

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 58 (1985)

**Heft:** 7: Auf Jakobswegen durch die Schweiz : "Reise durch Europa - raste in der Schweiz" - seit 1000 Jahren = Les chemins de Saint Jacques à travers la Suisse : un conseil millénaire: "Courez l'Europe, détendez-vous en Suisse" = Il "Cammino di Santiago" attraverso la Svizzera = On St. Jame's Roads throug Switzerland

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

lichkeit des damaligen Bürgertums festzuhalten. Doré war mehr der Illustrator von Phantasie und Traum, Illustrator auch von apokalyptischen und grausamen Szenen (Illustrationen zu Dantes «Divina Commedia» oder zu Balzacs «Contes drolatiques»). Die Ausstellung im Château Grandson umfasst rund 150 Gemälde, Zeichnungen, Aquarelle und Druckgraphiken und wird eingeleitet durch eine biographisch-historische Übersicht. Zahlreiche Werke aus privaten Sammlungen – darunter auch Landschaftsgemälde – werden erstmals in der Öffentlichkeit gezeigt.

Bis 31. August

#### Barfusserkirche Basel: Zizenhausener Terrakotten

In Zizenhausen bei Stockach sind vor rund 150 Jahren die über 600 buntbemalten Tonfiguren geschaffen worden, die gegenwärtig im Historischen Museum Basel ausgestellt sind: Basler Totentanz- und Volksszenen, Trachten, Karikaturen und Anekdoten. Als «Porzellane des kleinen Mannes» mit verbaler Erläuterung des Dargestellten auf den kleinen Sockeln schmückten diese erheiternden Figürchen biedermeierliche Stuben. Die Produktion der Zizenhausener Terrakotten – ihr Schöpfer ist Anton Sohn – folgte thematisch stark den Wünschen der damaligen Basler Kunsthandwerker Brenner und Schabelitz.

Bis 28. Juli

Ausstellungshinweise: Peter Röllin

#### Musée historique de l'Ancien-Evêché, Lausanne: Le refuge huguenot en Suisse Die Hugenotten in der Schweiz

C'est une date historique – 1685 – qui a donné lieu à cette exposition. Il y a cette année trois cents ans que Louis XIV, le Roi-Soleil, révoqua l'édit de Nantes par lequel Henri IV, roi protestant de la France catholique, avait octroyé déjà en 1598, aux citoyens de toutes confessions, la liberté de conscience et l'égalité des droits civiques. Cette révocation fut suivie de persécutions bestiales et d'exécutions de croyants calvinistes. Près d'un quart de million de huguenots quittèrent leur patrie pour se réfugier dans les pays voisins. Une première grande vague d'émigrants – quelque cent quarante mille persécutés – fit route à travers la Suisse entre Genève et Schaffhouse à destination de la Hesse et du Brandebourg et plus tard de la Hollande et de l'Angleterre. Nombreux furent les huguenots qui trouvèrent une nouvelle patrie au bord du Léman et du lac de Neuchâtel où ils s'occupèrent surtout de viticulture et d'industrie textile.

L'exposition commémorative au Musée de l'Ancien-Evêché à Lausanne, qui servit lui-même d'asile aux réfugiés français du XVIII<sup>e</sup> siècle, est – grâce aux nombreux documents, cartes, planches, tableaux et objets de culte – une source importante d'informations au sujet de l'histoire des huguenots en Suisse.

Jusqu'au 27 octobre. Ouvert tous les jours en juillet et août de 10 à 18 heures, le mardi et le jeudi jusqu'à 20 heures

Der Anlass zu dieser Ausstellung ist historisch: 1685, also vor 300 Jahren, widerrief der Sonnenkönig Ludwig XIV. das Edikt von Nantes, mit dem Heinrich IV. den Reformierten im katholischen Frankreich bereits 1598 Glaubensfreiheit und bürgerliche Gleichberechtigung garantiert hatte. Es kam in der Folge zu bestialischen Verfolgungen und Hinrichtungen der calvinistischen Gläubigen. Gegen eine Viertelmillion dieser Hugenotten flüchteten aus ihrer Heimat in die Nachbarländer. Ein erster grosser Flüchtlingsstrom, gegen 140 000 Verfolgte, bewegte sich durch die heutige Schweiz zwischen Genf und Schaffhausen und gelangte später nach Hessen und Brandenburg, nach Holland und England. Zahlreiche Hugenotten fanden am Genfersee und Neuenburgersee eine neue Heimat und beschäftigten sich dort vor allem mit dem Weinbau und dem textilen Gewerbe. Die Gedenkausstellung im Lausanner Musée de l'Ancien-Evêché – der Bau diente im 18. Jahrhundert selbst als Refugium für französische Flüchtlinge – informiert an Hand zahlreicher Dokumente, Karten, Tafeln, Gemälde und Kultobjekte über die Geschichte der Hugenotten in der Schweiz.

Bis 27. Oktober. Juli und August täglich geöffnet 10–18 Uhr, Dienstag und Donnerstag bis 20 Uhr

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

### Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden, und die Möglichkeit besteht, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim örtlichen Verkehrsverein über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Von den uns gemeldeten Konzertzyklen und -reihen sowie von den Theater-Premieren und Gastspielen haben wir eine Liste zusammengestellt, die gratis bei der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ), Bellariastrasse 38, 8027 Zürich, bezogen werden kann.

Im nachstehenden Verzeichnis sind alle anderen Konzerte aufgeführt, die uns termingerech bekanntgegeben wurden.

**Aarau**  
Juli: bis 7. Kunstmuseum: Gemälde von Mario Comensoli  
12.–14. Juli. Schachen: Circus Knie

**Adelboden BE**  
3. Juli. Kirche: Carmina Streichtrio und Peter Lukas Graf, Flöte  
4., 25. Juli. Kirchgemeindehaus: Heimatabende  
13./14. Juli. Chilbi  
17. Juli. Dorfkirche: Josef Molnar, Horn und Alphorn, und J. Jaggi, Orgel  
28. Juli. Engstligenalp: Bergdorfet. – Internationaler Berglauf Frutigen–Adelboden. – Kirchgemeindehaus: Kasperltheater  
30. Juli. Dorfkirche: Berner Kammerorchester

Nous avons édité une liste des concerts à l'abonnement ainsi que des représentations théâtrales (premières et galas) qui nous ont été annoncés. Vous pouvez obtenir cette publication gratuitement à l'Office national suisse du tourisme (ONST), Bellariastrasse 38, 8027 Zurich.  
Dans la présente liste nous avons mentionné tous les autres concerts qui nous ont été communiqués en temps utile.

**Aeschi BE**  
16. Juli. Kirche: Konzert für Cembalo und Violine

17. Juli. Botanische Exkursion  
17., 24. Juli. Käsebesichtigungen  
21. Juli. Allmidorffest: Schwing- und Äplerfest  
23. Juli. Gemeindefest: Folkloreabend  
27./28. Juli. Dorfchilbi  
30. Juli. Mondscheinwanderung

**Aeschlen BE**  
4., 19. Juli. Folkloreabende

**Alberswil bei Willisau LU**  
Juli–Okt. Schweizerisches Landwirtschaftsmuseum «Burgrain» (Di–So 14–17 Uhr, für Gruppen nach Vereinbarung)

## Manifestations des semaines prochaines

### Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Nous conseillons de se renseigner auprès de l'office local de tourisme sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

**Albigen VS**  
27. Juli. 3. Torrenthorn-Lauf

**Albis ZH**  
1. Aug. Albisschwinget

**Altendorf UR**  
Juli–Okt. Historisches Museum  
Juli–Sept. Seedorf: Urner Mineralienmuseum. – Jeden Mi historischer Rundgang  
Juli–29. Sept. Schloss A Pro, Seedorf: Archäologische Ausstellung «Burgen in Uri»  
25. Juli–15. Sept. Tellspielhaus: Orte und Zeichen, Skulpturen von Kurt Sigrist  
27. Juli. Tellspielhaus: Premiere Tellspiele (Aufführungen Sa + So bis 22. Sept.)  
27. Juli–15. Sept. Höflikaserne: Kunstausstellung «Föhnsturm»

**Altstätten SG**  
Juli–Nov. Heimatmuseum (So 14–17 Uhr, werktags auf Voranmeldung)

**Alt St. Johann SG**  
28. Juli. Selamatter-Äplerfest

**Anzère VS**  
27/28 juillet. Fête du bœuf

**Appenzell**  
Juli–15. Okt. Heimatmuseum (13.30–17 Uhr)

**Aranno TI**  
13 luglio. Teatro: Balletto «Carmina Burana»

14 luglio. Teatro: Concerti Brandenburghesi, di J.S. Bach  
17 luglio. Teatro: Spettacolo con balletto  
21 luglio. Teatro: Larry Richardson and Dance Company

**Arosa GR**  
2., 9., 16. Juli. Bergkirchli: Kommentierte Orgelkonzerte  
5.–7. Juli. 16. Internationales Senioren-Tennisturnier  
6./7. Juli. Faustballturnier  
11.–14. Juli. 56. Tennisturnier Aroser Meisterschaft  
18. Juli. Eisschaulaufen der Weltelite. – Evang. Dorfkirche: Franz Scheurerer, Orgel  
18., 25. Juli. Kursaal: Blitzschachturniere  
23. Juli. Evang. Dorfkirche: Moser-Quartett  
24. Juli. Evang. Kirchgemeindehaus: Heimatkundlicher Lichtbildvortrag  
27./28. Juli. Fussball-Grümpeltturnier  
28. Juli. Evang. Dorfkirche: Matinee Gertraud Scheurerer, Klavier  
30. Juli. Bergkirchli: Kammermusik-Abend  
1. Aug. Seifenkistenrennen (Derby)

**Arosio TI**  
23 luglio. Chiesa parr.: L. Hoelscher, violoncello, e K. H. Lautner, pianoforte

**Arth-Goldau SZ**  
Juli–28. Sept. Jeden Fr Sonnenuntergangsfahrt und jeden Sa/So Nostalgiefahrten auf die Rigi

## Ascona TI

- Luglio. Museo comunale. – Museo Casa Anatta e Casa Selma. – Museo Ignaz e Mischa Epper. – Ogni lunedì e giovedì escursione accompagnata nei boschi sopra Ascona. – Ogni martedì visita guidata culturale di Ascona
- 13, 15 luglio. «Ascona in festa», concerti Jazz e coréo
- 13 luglio–18 ago. Centro culturale Beato Pietro Berno: Esposizione «Cinema e fumetto»
- 16, 23, 30 luglio. Crociere al chiaro di luna sul lago
- 18 luglio. Concorso per bambini di castelli di sabbia
- 20 luglio. Concorso di pittura «Artisti in Piazza»

## Auvergnier NE

- 13/14 juillet. Fête du port

## Avenches VD

- Juillet: jusqu'au 21. Galerie du Château: Sculptures de Michel Favre
- 2 juillet. Concert de la Lyre d'Avenches
- 13/14 juillet. Arènes: Concours hippique. – Golf en miniature: Championnats suisses, sur piste
- 26–28 juillet. 75e anniversaire du football-club (farandole à travers la ville, marché folklorique, rencontre sportive, cabaret-théâtre)
- 27 juillet. Concours de pêche international
- 28–30 juillet. Place du Casino: «Le manège enchanté», pièce théâtrale

## Ayent VS

- 20 juillet. Tour des alpages

## Baar ZG

- Juli–Okt. Tropfsteinhöhlen «Höllgrotten»

## Baden AG

- Juli–Dez. Altstadt: Jeden letzten Sa im Monat Kuriositätenmarkt
- Juli–Okt. Städt. Trinkhalle: Täglich Kurkonzerte
- 6./7. Juli. Sportanlage Aue: Internationale Leichtathletik-Seniorenspiele
10. Juli. St.-Michaels-Kirche: Methodist Festival Choir USA. Leitung: Carlton Young

## Bad Ragaz SG

3. Juli. Kursaal: Pierre Favre, Perkussion
9. Juli. Hotel Quellenhof: Misha Damev, Klavier
- 9.–14. Juli. Internationales Senioren-Tennisturnier
14. Juli. Kath. Kirche: Hannes Meier, Orgel
26. Juli. Kursaal: Volkstümlicher Abend
30. Juli. Kursaal: «Lached Sie mit», Cabaret

## Bad Scuol GR

- Juli–Okt. Museum d'Engiadina Bassa. – Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung
10. Juli. Evang. Kirche: Theo Hali, Gesang, und Bert Lassing, Orgel
- 11.–14. Juli. Circus Nock
- 12.–14. Juli. Waldfest
24. Juli. Kirche: Deutsche Barocksolisten (Engadiner Konzertwochen)
28. Juli. Bügl Grond: Gastspiel Theatergruppe Strabenzen

## Bad Tarasp-Vulpera GR

- Juli. Hotel Waldhaus: Gemälde von Günter Damerow. – Hotel Schweizerhof: Gemälde von Jon Denoth
7. Juli. Vulpera-Sportstafette
- 7.–20. Juli. Kammermusikurse
- 14.–21. Juli. Golfturniere
24. Juli. Schloss Tarasp: Andrés von Toszeghi, Violine/Viola, und Hans-Rudolf Walser, Klavier

## Balsthal SO

13. Juli. Rad-Bergrennen Balsthal–Brunnersberg

## Basel

- Konzerte**
10. Juli. Matthäuskirche: Orgelwerke zu vier Händen

## Ausstellungen

- Juli–Dez. Sammlung Karikaturen und Cartoons: Schweizer Karikaturisten des 20. Jahrhunderts
- Juli–23. Dez. Papiermühle: «Werbung – gestern und heute»
- Juli–29. Sept. Spielzeug- und Dorfmuseum Riehen: Wunderwelt alter Kinderbücher
- Juli–22. Sept. Kunstmuseum: Edvard Munch, sein Werk in Schweizer Sammlungen

## Juli–15. Sept. Museum für Volkskunde:

- «Kosmesis», Tracht und Schmuck der Griechin. – Gewerbmuseum: «Die Spirale», eine interdisziplinäre Schau
- Juli: bis 28. Museum für Gegenwartskunst: Werke auf Papier von Siegfried Anzinger. – Architekturmuseum: Charles Simonds (The Three Trees). – Historisches Museum: Die Welt der Zizenhausener Figuren
9. Juli–11. Aug. Gewerbmuseum: Senn, Staub, Schuh, drei Schweizer Fotoreporter – eine Chronik des Alltags
14. Juli–15. Sept. Museum für Gegenwartskunst: «Il viaggiatore napoletano», von Francesco Clemente. – Kunsthalle: von Twombly bis Clemente, eine Privatsammlung

## Feste und Folklore

- 26.–28. Juli. Brasilianischer Carnaval in Basel

## Sport

6. Juli. Sportbad St. Jakob: Internationales Senioren-Wasserballturnier
27. Juli. Nationales Leichtathletik-Meeting

## Diverses

- Juli: bis 11. Rosentalanlage: Jugendcircus Basilisk
- 1.–20. Juli. 5. Basler Sommerworkshop für Modern Dance

## Bauma ZH

- 7., 21. Juli. Fahrtage des Dampfbahnzuges Bauma–Bäretswil–Hinwil
- 20./21. Juli. Ponyrennen

## Beatenberg BE

- 5., 12., 19., 26. Juli. Geführte Morgenwanderungen ins Justistal mit Käseereibesichtigung
23. Juli. Kirchengemeindsaal: «Der Bluff im Schloss», musikalisches Lustspiel von Peter Bürki
- 27./28. Juli. Dorfchilbi

## Bedano TI

- Tutto l'anno. Casa al focolare: Arte svizzera. Vetri e ceramiche antichi e moderni (pom.)

## Beinwil am See AG

6. Juli. Homburg-Lauf

## Bellelay BE

- Juillet–22 sept. Abbatale: Peintures de Samuel Buri

## Bellinzona TI

- Luglio–ott. Castello Sasso Corbaro (museo delle arti e tradizioni popolari del Ticino)
- 9 luglio. Palazzo civico: Roberto Masala, chitarra
- 11–13 luglio. Corsa di orientamento internazionale «tre giorni del Ticino»
- 16 luglio. Palazzo civico: Ensemble Flos Forum (strumenti rinascimentali)
- 26 luglio. Palazzo civico: Quartetto di corni, Losanna

## Bellwald VS

12. Juli. Pfarrkirche: Emmi Graf, Orgel

## Bergün GR

6. Juli. Einweihung des bahnhistorischen Lehrpfades Albula
- 12., 20. Juli. Konzerte der Musikgesellschaft
16. Juli. Evang. Kirche: Stanciu Syrinx, Panflöte, und Walter Artho, Orgel
19. Juli. Latsch und Stuls: Konzerte der Musikgesellschaft
21. Juli. Evang. Kirche: Paolo Bordoni, Klavier
22. Juli–3. Aug. Schulhaus: 6. Internationaler Musikkurs (Klavier)
24. Juli. VITA-Parcours-Fest
27. Juli. Evang. Kirche: Deutsche Barocksolisten
- 27./28. Juli. Preda: Kegelmeisterschaft
28. Juli. Gartenfest

## Bern

### Konzerte und Theater

- Juli. Münster: Jeden Di Abendmusik. – Kellerkino: «Martha Dubronski», von Beat Kuert
1. Juli–28. Aug. Altes Schlachthaus: Diverse Aufführungen (Berner Altstadtsommer)
21. Juli. Kirche St. Peter und Paul: Musik auf historischen Tasteninstrumenten
26. Juli. Ref. Inselkapelle: Lorenz Hasler, Barockgeige, und Helene Ringenberg, Cembalo

## Ausstellungen

- Juli–Dez. Naturhistorisches Museum: Beryllium-Mineralien aus den Schweizer Alpen
- Juli–28. Okt. Schweizerisches Alpines Museum: Bauernmarken und Holzrücken
- Juli–27. Okt. PTT-Museum: 50 Jahre Telex in der Schweiz
- Juli–7. Okt. Schweizerisches Alpines Museum: Schenkung Edmund Wunderlich (Ölgemälde und Bleistiftzeichnungen)
- Juli–23. Sept. Schweizerisches Alpines Museum: Touristikplakate
- Juli–18. Sept. Kunsthalle: Ma mémoire est ma patrie (Installationen von Sarkis)
- Juli–1. Sept. Käfigturm: Der Oberaargau
- Juli–25. Aug. PTT-Museum: Motiv Musik in der Schweiz
- Juli–4. Aug. Kunstmuseum: «Traum und Wahrheit», deutsche Romantik aus den Museen der DDR
- Juli: bis 21. Kornhaus: Eidgenössisches Stipendium für angewandte Kunst (Arbeiten junger Gestalter)
8. Juli–1. Sept. Kunstmuseum: Fayencen von Albert Anker
23. Juli–1. Sept. Kunstmuseum: Picasso – Les deux amies

## Feste und Folklore

- Juli–Sept. Altstadt: Berner Altstadtsommer (Konzerte, Theater, Performances unter den Lauben und auf den Plätzen der Altstadt)

## Sport

31. Juli–2. Aug. Internationales Fussballturnier

## Diverses

- Juli–Okt. Waisenhausplatz: Jeden Do «Bäremärit»
- 1.–20. Juli. Konservatorium: Meisterkurs für Violine und Viola (Max Rostal)
6. Juli. Münsterplatz: Handwerkermarkt
20. Juli. Mühlenplatz: Flohmarkt

## Bettmeralp VS

14. Juli. Waldfest
28. Juli. Seefest

## Bevaix NE

- Juillet–août. Galerie des arts anciens: Œuvres de Gustave Doré

## Bex VD

- 27/28 juillet. Course pédestre «16e Trophée des Dents de Morcles»

## Biel/Bienne BE

- Juli: bis 17. Kunsthauskeller: Werke von Umberto Maggioni
1. Juli. Stadtkirche: Orgelkonzert
- 1.–26. Juli. Internationales Schachfestival (Interzonen-Turnier)
4. Juli. Markt
- 14.–21. Juli. Tennis: Internationaler Swiss Satellite Circuit
20. Juli–5. Aug. Kunsthauskeller: Künstlerplakate, Videofilm GSMBA, eine kritische Standortbestimmung

## Biel VS

24. Juli. Pfarrkirche: Barocke Kammermusik
30. Juli. Pfarrkirche: Barbara Ginzel, Orgel, und Hans Georg Büchel, Barockvioline

## Binningen BL

- 20./21. Juli. Concours hippique und Military

## Bioggio TI

15. luglio. Concerto corale

## Bissone TI

- Luglio–metà ott. Casa Tencalla (casa patriziale)

## Boswil AG

- 8.–13. Juli. Künstlerhaus: 4. Improvisationswoche der Musikalischen Jugend

## Bowil BE

- 27./28. Juli. Wildeneibad-Chilbi

## Braunwald GL

- 7.–14. Juli. 50. Musikwoche Braunwald. Thema: Bach, Händel, Scarlatti
12. Juli. Botanische Exkursion

## Bremgarten AG

- Juli/Aug. Wettbewerb «Bremgarten in Blumen»

## Les Breuleux JU

8. juillet. Match international de football

## Brienz BE

- Juli–Okt. Ballenberg: Schweizerisches

## Freiluftmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Museum für Brot und Gebäck

6. Juli. Ballenberg: Einweihung des Hauses von Brülisau (Appenzellertag)
- 6./7. Juli. Hofsetzten: Dorffest
7. Juli. Oberried: Jodlerreffen Brienz-Oberhasli
- 12.–14. Juli. Jubiläum 125 Jahre Musikgesellschaft
- 20./21. Juli. Ballenberg: Offizieller Concours hippique
21. Juli. Planalp-Chilbi
22. Juli. Freilichtbühne: «Bluff im Schloss», musikalisches Lustspiel von Peter Bürki
28. Juli. Axalp-Chilbi

## Brieg VS

11. Juli. Stockalperschloss: Brigitte Meyer, Harfe, und Brigitte Buxtorf, Flöte
17. Juli. Pfarrkirche: Konzert für Violoncello und Orgel
20. Juli. Stadtzentrum: Sommermarkt

## Brissago TI

- Luglio–sett. Visite con guida della Fabbrica tabacchi, della Centrale idroelettrica e delle Isole di Brissago
1. luglio. Concerto del Quartetto Hagen
- 5–24 luglio. Galleria Amici dell'arte: Esposizione d'arte
- 13/20 luglio. Feste campestri
- 1 ago. Traversata a nuoto del Lago Maggiore. – Gimcana velica. – Festa campestre

## Brugg AG

6. Juli. Hofstatt: Handwerker- und Flohmarkt
11. Juli. «Rutenzug», Jugendfest
13. Juli. Stadtkirche: Klassische Abendmusik
- 15./16. Juli. Circus Knie

## Brunnen SZ

- Juli. Waldstätterhof: Kunstausstellung
- 5., 12., 26. Juli. Kronenplatz: Konzerte der Musikgesellschaft
12. Juli. Kursaal-Casino: Talente-Show
18. Juli. Kronenplatz: James Benett Orchester
20. Juli. Schützenhaus: Zentralschweizerische Feldmeisterschaft Militärschiessen
21. Juli. Chilbi

## Buchs SG

- Juli–Okt. Schloss und Städtchen Werdenberg. – Rheinmuseum und Waffensammlung
- 6./7. Juli. Pferdredressur
- 13./14. Juli. Concours hippique und Military

## Bulle FR

- Juillet–15 sept. Musée gruérien: Papiers découpés d'aujourd'hui

## Büren an der Aare BE

- 12.–14. Juli. Concours hippique

## Burgdorf BE

- Juli–Okt. Museum im Schloss
- 4.–6. Juli. Sommernachtsfest
8. Juli. Schlachtviehmarkt

## Bürglen UR

13. Juli. 9. Rad- und Läuferstafette Holzboden
14. Juli. 7. Berglauf Spiringen–Ratzi

## Caslano TI

18. luglio. Chiesa parr.: Concerto di musica da camera

## Cavegno TI

- 1 ago. Corsa podistica «Coppa Froda»

## Celerina GR

25. Juli. Kirche San Gian: Nachmittagskonzert der Deutschen Barocksolisten (Engadiner Konzertwochen)

## Cham ZG

- 6./7. Juli. Leichtathletik: Schweizer Meisterschaften Mehrkampf

## Champéry VS

- 6, 13, 20, 27 juillet. Tournois de pétanque
- 7 juillet. Marche Monthey–Champéry. – Rencontre d'été aux Portes du Soleil
- 20 juillet. Journée de la jeunesse
- Dès le 20 juillet. Exposition «Activités créatrices et manuelles de la jeunesse champérolaine»
- 24 juillet. «L'empereur de Chine et le rossignol», spectacle de marionnettes
- 26 juillet. Eglise cath.: J. J. Vuilloud, flûte, et Ch. Fleischmann, harpe
- 28 juillet. Fête du mouton

**Champex-Lac VS**

Juillet-sept. Jardin alpin «Florealpe» (10-12 h, sauf dimanche et lundi)  
13 juillet. Concours de pêche  
14 juillet. Concours de pétanque  
18 juillet. Cirque Helvétia  
27/28 juillet. Fêtes de lutte

**Chamues-ch GR**

28. Juli. Kirche: Nachmittagskonzert Julian Bream, Gitarre (Engadiner Konzertwochen)

**Charmey FR**

13 juillet-17 août. Hôtel du Sapin: Exposition de poésies d'artistes fribourgeois  
14 juillet. Vounetz: Fête champêtre  
16, 23, 30 juillet. Visites d'un chalet d'alpage avec fabrication du fromage  
17, 25, 31 juillet. Randonnées en montagne avec guide  
21 juillet. Fête régionale de lutte  
27 juillet. Tournoi de tennis des hôtes

**Château-d'Ex VD**

5-7, 12 juillet. 75e anniversaire de l'Echo de Corjon  
6 juillet. L'Etivaz: Kermesse  
13/14 juillet. Cirque Olympia  
17, 24 juillet. Concerts en plein air  
19, 26 juillet. Fêtes au village  
21 juillet. «Abbaye du Berceau», fête populaire  
27/28 juillet. Fête de lutte suisse

**Châtel-St-Denis FR**

14 juillet. Motocyclisme: Manche championnat suisse, route

**La Chaux-de-Fonds NE**

Juillet-oct. Musée paysan et artisanal: Revivre les fermes de nos montagnes à Ballenberg  
Juillet-sept. Musée d'histoire et médailles: Exposition «La Chaux-de-Fonds en fêtes». - Bibliothèque: Exposition de l'écrivain Monique Saint-Hélène. - Vivarium: Exposition «Zoos du monde»  
Juillet/août. «Estiville», concerts sérénades  
6 juillet. Fête de la jeunesse  
7 juillet-10 août. Saison de l'Ecole internationale de hockey sur glace  
8 juillet-30 sept. 16e Saison de patinage estival  
12-14 juillet. Concours hippique

**La Chaux-du-Milieu NE**

Juillet-4 août. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Arts d'Afrique noire

**Chur GR**

Juli-13. Okt. Rätisches Museum: Fernwaffen im Wandel der Zeit  
Juli-8. Sept. Kunstmuseum: Zeichnungen und Druckgraphiken von Paul Camenisch  
Juli/Aug. Jeden Di und Do geführter Stadtrundgang  
Juli: bis 14. Eidgenössisches Schützenfest. - Kunstmuseum: Das Schützenfest im Plakat  
5.-7. Juli. Quaderplatz: «Napoleon oder Das Fähnlein der sieben Aufrechten», Freilichtspiel

**Coppet VD**

Juillet-oct. Musée régional du Vieux-Coppet (me-di 14-17 h). - Château-musée

**Crans-Montana VS**

Juillet/août. Chaque jeudi, promenade botanique accompagnée  
3 juillet. Temple prot., Montana: Bernard Heiniger, trompette, et Paul Falentin, orgue. - Visite de Village: Chermignon  
5/12, 19, 24, 26 juillet. Montana: Fêtes dans la rue  
10 juillet. Fête champêtre au Lac de Chermignon. - Temple prot., Montana: Chœur d'enfants St-Laurent, Paris  
11-14 juillet. Golf: Championnat de Crans  
17 juillet. Temple prot., Montana: Jean-François Antonioli, piano. - Visite de Village: Venthône  
24 juillet. Fête champêtre à Comogne. - Temple prot., Montana: Andreas Haefliger, piano, et Michael Haefliger, violon  
28 juillet. Course pédestre internationale Sierra-Crans/Montana  
31 juillet. Temple prot., Montana: Récital de chant Gundula Janowitz, soprano. - Visite de villages: Montana et Randogne

**Davosco-Soragno TI**

14 luglio. Raduno di pittori

**Davos GR**

Juli-20. Okt. Heimatmuseum (Mi, So 16-18 Uhr)  
Juli-19. Okt. Bergbaumuseum (Mi 14-16 Uhr, Sa 16-18 Uhr)  
Juli-Mitte Sept. Alpinum Schatzalp  
Juli/Aug. Kirchner-Museum (Di/Mi, Sa/So 16-19 Uhr)  
Juli. Jeden Mi «Davoser Tag» (Kutschenfahrt, Alplerchilbi, Ländlermusik)  
2., 16., 30. Juli. Volkslauf «Rund um den Davoser See»  
4. Juli. Kongresszentrum: Offenes Singen  
5.-9. Juli. Circus Nock  
6. Juli. Sportzentrum Arkaden:  
2. Schweizerische Taekwon-Do Meisterschaft  
7. Juli. Kirchlein Laret: Kammermusik  
9. Juli. Kongresszentrum:  
«Schwanensee», Ballett von P. I. Tschakowsky  
12. Juli. Kongresszentrum: Gästeabend  
14. Juli. Engl. Kirche: Moser-Quartett  
17. Juli. Eisstadion: Internationales Sommerschaulaufen  
20. Juli. 2. Davoser Nachtlauf. - Kongresszentrum: Europäisches Jugend-Sinfonie-Orchester  
21. Juli. Kirche St. Johann: Musik für Flöte und Orgel  
21. Juli-13. Aug. Kongresszentrum: Ausstellung «Kegel und Kugel»  
22. Juli-3. Aug. 11. Internationale Fechtwochen (Florett-Turnier Damen, Degenmarathon Mannschaften)  
22. Juli-11. Aug. Kongresszentrum: Sparkasselausstellung  
28. Juli. Rinerhorn: Bergchilbi

**Delémont JU**

Juillet-15 sept. Musée jurassien: Les très riches heures du Duc de Berry et l'art du fac-similé (je-di après-midi)

**Les Diablerets VD**

Juillet. Chaque samedi, concert d'orgue «Fiori musicali»  
4 juillet. Course cycliste Les Diablerets-Leysin  
15-19 juillet. Journées sportives  
19 juillet. Salle des congrès: J. Zählen, comédien, et Duo Vuilloud, flûte et harpe  
27 juillet. Nuit des diables, fête populaire

**Diatikon ZH**

19.-21. Juli. Schweizer Meisterschaft Pistengolf

**Disentis GR**

2. Juli. Hotel La Cucagna: Vortrag «Das Kloster Disentis»  
4.-7. Juli. Tennis: Gruppenauscheidung Europacup Junioren, Damen (4-Länder-Mannschaften)  
9., 23. Juli. Hotel La Cucagna: Zaubervorstellungen

**Dornach SO**

11./12. Juli. Goetheanum: «Was ihr wollt», Komödie von W. Shakespeare  
24.-30. Juli. Goetheanum: Eurythmie-Festwoche

**Dübendorf ZH**

21. Juli. Rad: Schweizer Meisterschaft im Strassenmannschaftsfahren

**Einsiedeln SZ**

Juli-1. Nov. Diorama Bethlehem. - Panorama Kreuzigung Christi  
Juli/Aug. Klosterkirche: Jeden Di Orgelkonzert

**Embrach ZH**

27./28. Juli. Internationales Radrennen (Grand Prix Kanton Zürich)

**Les Enfers JU**

21 juillet. Championnats jurassiens d'attelage (2e manche)

**Engadiner GR**

8.-12. Juli. Golf: The Engadine Gold Cup Week  
13./14. Juli. Golf: The Engadine Amateur Championship  
15. Juli-15. Aug. Engadiner Konzertwochen (45. Internationale Kammermusikfestspiele). Konzerte in Maloja, Sils i. E., Silvaplana, St. Moritz, Pontresina, Celerina, Samedan, Chamues-ch, Zuoz, Bad Scuol

**Engelberg OW**

25. Juli. Kursaal: «Lached Sie mit», Cabaret  
Juli-Sept. Täglich drei Konzerte des Kurorchesters (ausgen. Do)

**Epauvillers JU**

3 août. 5e Course pédestre «Les Tchérrattes»

**Erswil BE**

13./14. Juli. Waldfest  
21. Juli. Brestenegg-Chilbi  
28. Juli. Ahorn-Chilbi

**Eriz i. E. BE**

21. Juli. Rütteggi-Chilbi

**Ernen VS**

Juli: bis 3. 12. Internationaler Meisterkurs für Klavier- und Kammermusik. Konzerte am 2., 7., 12. Juli.  
2. Juli. Ernenwald: Kapellenfest  
21. Juli. Kirche: Liliana Medici-Turrini, Orgel  
28. Juli. Kirche: Pierre Fournier, Violoncello (Bach-Sonaten)  
31. Juli. Kirche: J. Jarmasson, Trompete, und B. Heiniger, Orgel

**Estavayer-le-Lac FR**

20/21 juillet. Randonnée à cheval  
27 juillet. Marché staviacois

**Evolène VS**

21 juillet. Marche populaire des montagnes

**Faido TI**

7 luglio. Boccia: Campionati svizzeri juniores e veterani

**Faulensee BE**

5.-7., 19./20. Juli. Sommerfeste

**Fiesch VS**

6./7. Juli. 5. Minigolf-Turnier  
12.-14. Juli. Gommer Volksfest (historischer Umzug am 14. Juli)  
23. Juli. Tennisturnier für Gäste

**Flamatt FR**

Juli-Okt. Jeden 1. So im Monat «Dampfüglein im Sensetal» (Flamatt-Laupen-Gümmenen)

**Fleurier NE**

1 juillet. «Abbaye», fête populaire

**Flims GR**

6. Juli. Internationales Tischtennisturnier  
14. Juli. Kantonaler Jungschwingertag. - Foppa: Bergchilbi  
18. Juli. Evang. Kirche: Catherine Eisenhoffer und Ursula Holliger, Harfen  
27. Juli. Caumasee-Fest  
27./28. Juli. Kleinkaliber-Volksschiessen

**Flüelen UR**

Juli-Sept. Alte Kirche: Die fantastische und poetische Welt des Paul Gugelmann  
21. Juli. Innerschweizer Schwing- und Äplerfest

**Fribourg/Freiburg**

Juillet-nov. Temple: Chaque dimanche matinée musicale (cantates de J. S. Bach). - Place Petit-St-Jean: Chaque premier samedi du mois, marché aux puces  
Juillet-13 oct. TIP, triennale internationale de la photographie (concours mondial de photographie, séminaires, ateliers, animation)  
Juillet-sept. Accès à la tour de la Cathédrale. - Musée d'histoire naturelle: Champignons  
Juillet: jusqu'au 7. Festival du Belluard: Cinémas, théâtres, musique, marionnettes, expositions  
17 juillet. Stade St-Léonard: 2e Meeting d'athlétisme

**Frutigen BE**

5.-7., 12.-14. Juli. Hubelhaus: Armbrustschiessen  
13. Juli. Kirche: Kammermusik  
14. Juli. Elsigentalp: Bergdorfet  
20./21. Juli. Tellenburgchilbi  
28. Juli. Internationaler Berglauf Frutigen-Adelboden

**Gais AR**

14. Juli. Appenzeller Kantonaler Jubiläumsschwingertag

**Gandria TI**

Luglio-metà ott. Museo doganale svizzero

**Genève**

Concerts et théâtres  
Juillet: jusqu'au 4. Parc de la Grange: «Hugoliade ou la vie sublime e



grotesque de Victor Hugo» (Jonesco/Wagner)

- 1 juillet. Grand-Théâtre: «I vespri siciliani» opéra de Giuseppe Verdi
- 1/2 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concerts-sérénades
- 1-7 juillet. Parc des Croupettes: Festival de Jazz
- 1-13 juillet. Bois de la Bâtie: «Le Quichotte, chevalier d'errance», pièce de Serge Ganzl
- 2-6 juillet. Théâtre de St-Gervais: «De la cave au grenier», pièce de Claude Pourcher
- 4 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Janos Kulka
- 4, 11, 18, 25 juillet. Théâtre de verdure: Quatre récitals de «piano romantique»
- 5 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Collegium academicum. Direction: Robert Dunand. - Bateau Helvétie: Croisière dansante du 20e Jazz-Estival
- 6, 13, 20, 27 juillet. Cathédrale St-Pierre: «Une heure d'orgue»
- 7/8 juillet. Eglise St-Germain: Robert Zimansky, violon, et Léonore Klinckerfuss, piano
- 9 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert symphonique. Direction: György Lehel
- 10 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Contemporary Jazz
- 10-25 juillet. Parc de la Grange: «Fantasio», théâtre poétique de Musset et Schumann
- 11 juillet. Eglise St-Germain: Percussion et orgue
- 12 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Orchestre de la Suisse romande. Direction: György Lehel. Soliste: F. Tarjani, cor
- 14/15 juillet. Eglise St-Germain: Brigitte Buxtorf, flûte, Michel Kiener et Nicolas Da Figueredeo, clavecins, et Ensemble Amarcordes
- 16, 18-21 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: «Don Pasquale», opéra de G. Donizetti
- 17 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ivan Fischer
- 21/22 juillet. Eglise St-Germain: Séverine Witzig, soprano, et Gloria Floreen, orgue
- 22 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Daniel Benkö, luthé
- 23 juillet. Théâtre de verdure: Concert de Jazz
- 24 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert-sérénade
- 25 juillet. Eglise St-Germain: Musique pour flûte et orgue
- 26, 28 juillet. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Schola Hungarica (musique hongroise médiévale)

26 juillet-4 août. Parc La Grange: Folk Estival  
 28/29 juillet. Eglise St-Germain: Roger Aubert et Marie-Louise Rey, fortepiano à deux et quatre mains

**Fôires et expositions**  
 Juillet-27 oct. Musée Rath: Trésors de l'Islam  
 Juillet-sept. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Fameux préposseurs. – Manuscrits et xylographies du proche et extrême Orient (je 14-18). – Musée de Carouge: La Faïence fine. – Petit Palais: La Belle Epoque de Montparnasse (de Chagall à Buffet). – Musée d'art et d'histoire: Trésor monétaire trouvé dans la Cathédrale St-Pierre  
 Juillet-15 sept. Museum d'histoire naturelle: Les Dinosauriens en Suisse. – Palais Wilson: Exposition rétrospective «100 ans de l'Office du Tourisme»  
 Juillet-8 sept. Parc Lullin, Genthod: Exposition internationale d'installations et de sculptures  
 Juillet-1 sept. Cabinet des estampes: Pygmalion photographe (La sculpture devant la caméra)  
 Juillet/août. Musée d'art et d'histoire: La vie quotidienne au XVe siècle  
 5 juillet-15 sept. Musée d'art et d'histoire: L'œuvre de l'architecte Herman Hertzberger vue par le cinéaste et photographe Johan van der Keuken  
 5 juillet-24 nov. Musée d'art et d'histoire: Silhouettes et découpures genevoises des 18 et 19 siècles

**Fêtes et folklore**  
 1-4 juillet. Festival mondial de musique de jeunes

**Sport**  
 6/7 juillet. Tennis de table: Tournoi international  
 7-13 juillet. Semaine de la voile  
 14-18 juillet. Voile: Championnat suisse lacustre

20/21 juillet. Championnats suisses plongeurs  
 21-28 juillet. Natation: Championnat européen de jeunesse  
 2-4 août. Championnats suisses d'athlétisme, individuels

**Divers**  
 4 juillet. Feu d'artifice

**Gippingen AG**  
 31. Juli. Internationales Radkriterium (Grand Prix Kanton Aargau)

**Glurigen VS**  
 11. Juli. Pfarrkirche: Mozart-Konzert Bonner Kammermusikreis  
 17. Juli. Pfarrkirche: Barockkonzert Bonner Kammermusikreis und Annerôs Hulliger, Orgel

**Goldau SZ**  
 1985. 110 Jahre Arth-Rigi-Bahn (div. Veranstaltungen)  
 Juli-28. Sept. Jeden Fr Sonnenuntergangsfahrt und jeden Sa/So Nostalgiefahrten auf die Rigi

**Gondiswil BE**  
 13./14. Juli. Waldfest

**Gossau SG**  
 Das ganze Jahr. Motorrad-Museum Hilti

**Gossau ZH**  
 1., 3./4. Aug. Concours hippique

**Grächen VS**  
 7. Juli. Internationales Rad-Bergrennen St. Niklaus-Grächen

**Grandson VD**  
 Juillet/août. Château: Exposition «Gustave Doré, peintre et graveur français»

**Grindelwald BE**  
 3., 10., 24. Juli. Kongress-Saal: Heimatabende  
 5., 12. Juli. Kongresszentrum: Jazzkonzerte  
 6./7. Juli. Alpiglen: Älplerfest  
 7. Juli. Männlichen: Bergfrühlingsfest

13./14. Juli. Tennis: Meisterschaften von Grindelwald  
 15. Juli. Kongress-Saal: Konzert Gruppe Calasu  
 21. Juli. Bergchilbi  
 25. Juli. «Bluff im Schloss», musikalisches Lustspiel von Peter Bürki  
 28. Juli. Bussalp: Bergchilbi  
 29. Juli. Dorfkirche: Werner Maurer, Klavier  
 2. Aug. Kongress-Saal: Kasperli-Theater

**Grünenmatt i. E. BE**  
 6./7., 13./14. Juli. Sommernachtsfeste  
 14. Juli. Hornussen für jedermann

**Grüsch GR**  
 Juli-Okt. Heimatmuseum: «Aus der Talgeschichte» (Sa, So 14-16 Uhr, Mi 20-22 Uhr)  
 Juli-25. Aug. Haus zum Rosengarten: Ausstellung «Die Gemeinde Klosters stellt sich vor» (Sa, So 14-16 Uhr, Mi 20-22 Uhr)

**Gruyères FR**  
 Juillet-déc. Château: Ferronnerie gothique

**Gryon VD**  
 Juillet: jusqu'à 21. Maison des glaciers et Temple: Exposition sur Pierre Olivétan et sa bible

**Gstaad BE**  
 6.-14. Juli. Internationale Tennismeisterschaften der Schweiz, Swiss Open Gstaad  
 21. Juli. Gasteschwimmrennen  
 24./25. Juli. Gästetennisturnier  
 28. Juli. Wispile: «Suuf-Sunntig», Bergfest  
 31. Juli-Aug. Kirche Saanen: 29. Yehudi-Menuhin-Festival

**Gysenstein i. E. BE**  
 27./28. Juli. Ballenbühl-Chilbi

**Hasliberg BE**  
 Siehe unter Meiringen-Hasliberg

**Les Haudères VS**  
 20/21 juillet. Fête villageoise

**Haute-Nendaz VS**  
 13. juillet. Concert d'une chorale du Canada  
 20. juillet. Course pédestre «Tour des crêtes»  
 22. juillet. Concert de trombones  
 24./25. juillet. Cirque Helvétia  
 27. juillet. Concert de 9 cors des Alpes. – Marché nendard  
 28. juillet. Concert de trompette et orgue

**Heiden AR**  
 Juli-Sept. Historisch-antiquarisches Museum. – Naturhistorisches Museum (Mi, Fr, So)

**Heiligenschwendi BE**  
 27./28. Juli. Chilbi

**Hertenstein LU**  
 11. Juli. Nauen-Konzert

**Hilterfingen BE**  
 2., 5., 12., 19., 26. Juli. Hünegg-Park: Folkloreabende  
 7. Juli. Kirche: Konzert, Gesang und Orgel  
 27. Juli. Schlosspark Hünegg: Folk-Rock-Jazz-Konzert («Schlossparkfuehr»)

**Hitzkirch LU**  
 11. Juli. Pfarrkirche: Abendmusik

**Huttwil BE**  
 1./2. Juli. Circus Knie  
 10. Juli. Markt

**Immensee SZ**  
 5., 12., 19. Juli. Folkloreabende  
 26. Juli. Sommerfest

**Innertkirchen BE**  
 10. Juli. «Hasli»-Abend

**Interlaken BE**  
 Juli-Okt. Touristik-Museum der Jungfrau-Region. – Jeden Di Markt  
 Juli-Sept. Schaukäsen im «Chäs-Dörfli» (Mo-Fr nachm.). – Täglich Kurkonzert  
 Juli-13. Sept. Jeden Fr Abendfahrt auf den Harder  
 Juli-11. Sept. Jeden Mi Abendfahrt auf die Heimwehfluh  
 Juli-24. Aug. Abendrundfahrten auf dem Thuner- und Brienersee  
 2. Juli. Kursaal: Chris Barber Dixieland Jazz Band  
 4., 11., 18., 20., 25., 27., 31. Juli. «Wilhelm Tell», Schauspiel von F. Schiller (Freilichtaufführungen)  
 6. Juli. Kursaal: Sommerfest  
 6./7., 13./14., 20./21. Juli. Geführte Gletscherwanderungen

14. Juli. Schlosskirche: Jakob Christen, Flöte, und Heinz Balli, Orgel  
 16. Juli. Kursaal: Sound of America, Band- und Chorkonzert  
 19. Juli. Kursaal: Interlakner Festwochen. Europäisches Jugendorchester. Solistin: Patricia Pagny, Klavier  
 27./28., 31. Juli/1. Aug. Geführte Mondscheinwanderungen

**Ittingen TG**  
 Juli-21. Dez. Kartause: Skulpturen und Bilder von Eva Wipf  
 Juli-15. Sept. Kartause: Vom Euphrat zum Nil, Kunst aus dem alten Ägypten und Vorderasien  
 Juli-18. Aug. Kartause: Serigraphien von Heinz Müller-Tosa  
 Juli: bis 28. Kartause: Collagen von Jürg Schoop  
 7. Juli. Kartause: Rosmarie Burri, Klavier

**Jegenstorf BE**  
 Juli-20. Okt. Schloss: Ausstellung «Bernische Wohnkultur vom 17.-19. Jahrhundert»  
 5.-17. Juli. Schloss (Orangerie): Aquarelle und Zeichnungen von Franz Plüss  
 19. Juli-2. Aug. Schloss (Orangerie): Aquarelle von Erica Kunzmann

**Julier GR**  
 27. Juli. Rad: Bündner Alpenbrevet (Julier-Tiefencastel-Albula-St. Moritz)

**Kandersteg BE**  
 12.-14. Juli. Concours hippique  
 19.-21. Juli (prov.). Waldfest

**Kaufdorf BE**  
 20. Juli. Sommernachtsfest

**Kerns OW**  
 6./7. Juli. Dorffest  
 13./14. Juli. Hinterfluh: Fussball-Grümpeltornier  
 27. Juli, 1. Aug. Schelmägässli-Fäsch

**Kerzers FR**  
 6./7. Juli. Pferdesport: Fahren

**Kiental BE**  
 14. Juli. Ramslauenen: Schwing- und Älplerfest

**Kirchberg i. E. BE**  
 21. Juli. «Schnittersonntag», Erntefest

**Klosters GR**  
 2./3. Juli. Circus Nock  
 6./7., 20./21. Juli. Waldfeste  
 11., 18., 22., 25. Juli. Konzerte der Musikgesellschaften  
 15.-21. Juli. 4. Internationale Tennis-Juniorenmeisterschaft der Schweiz  
 28. Juli. 3. Madrisa-Berglauf  
 31. Juli. Ref. Kirche: Zsuzsanna Sirokay, Klavier

**Koppigen i. E. BE**  
 14. Juli. «Schnittersonntag», Erntefest

**Kreuzlingen TG**  
 Juli-Nov. Jeden ersten Sa im Monat Flohmarkt

**Kröschenbrunnen i. E. BE**  
 7. Juli. Emmentalisches Schwingfest

**Küssnacht am Rigi SZ**  
 10. Juli. Seehof-Garten: Blaskapelle und Männerchor  
 13. Juli. Monséjour: Konzert Schweizerisches Jugend-Blasorchester  
 14. Juli. Seebodenalp: Schwingfest  
 17., 24. Juli. Seehof-Garten: Jodlerabende  
 26.-28. Juli. Sommer- und Seenachtsfest

**Langenthal BE**  
 6./7. Juli. Stadion Hard: Schweizer Mehrkampfmeisterschaften Leichtathletik  
 16. Juli. Brauereihof: Freilichtaufführung «Bluff im Schloss», musikalisches Lustspiel von Peter Bürki

**Langnau i. E. BE**  
 17. Juli. Markt

**Lausanne VD**  
**Concerts et théâtres**  
 Juillet-oct. Cathédrale: Tous les vendredis, concert d'orgue  
 Juillet/août. «Pour un été», cycle de concerts et de représentations théâtrales  
 1-4 juillet. Eglise St-Laurent: Cycle «Autour de J. S. Bach» (P. A. Clerc, orgue)  
 2 juillet. Casino de Montbenon: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz  
 4 juillet. Ouchy: Riverside Jazz Band

# «Mein Lohnkonto habe ich am liebsten bei der Bank, die ihren Kunden gehört.»



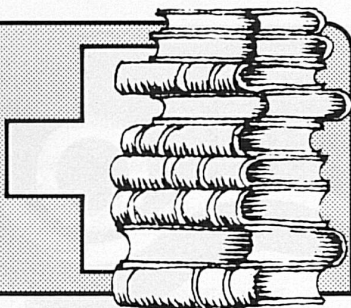
Das ist wirklich praktisch: Mein Arbeitgeber überweist mir den Zahltag aufs Raiffeisen-Lohnkonto. Was ich laufend brauche, hebe ich mit meinem Konto-kärtchen ab. Was übrig bleibt, ist gespart und bringt Zins. Schlaun, nicht?

Ganz klar – Raiffeisen ist unsere Bank!

**RAIFFEISEN**  
 die Bank, die ihren Kunden gehört.



# Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



## Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

**Schweizer Sektion:** Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

**Niederlandse sectie:** vwo-diploma's ook in Nederland erkend; intensieve begeleiding bij huiswerk. Zomercursussen.

**American Section:** Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger  
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg

## Die Schule für Deutsch The School for German

Abteilungen: Erwachsene; Kinder/Jugendliche  
Monatlicher Beginn!

OEKOTEL - Appartements für den Aufenthalt in Zürich  
(ab 1 Woche)

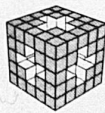
**oekoS** Zähringerstr. 51 (am Central), 8001 Zürich  
Tel. 01 252 49 35, Telex 58669

## Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école  
appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la  
**FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES**  
vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes  
1206 Genève, tél. 022 35 57 06



## plus Besonders gute Sprachenkenntnisse Hotel- und Touristikausbildung

### Die ideale Studien-Kombination zum Einstieg ins Berufsleben

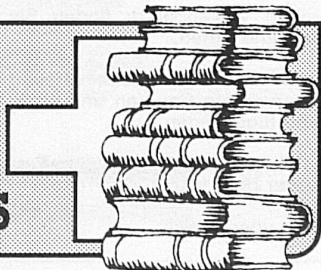
In unserem Internat bereiten wir ca. 50 Schülerinnen (15–22jährig) seit Jahrzehnten mit sehr gutem Erfolg in einjährigen Kursen auf die international anerkannten Sprachdiplome (FE/DI) vor. Gleichzeitig führen wir eine von ausgewiesenen Fachleuten erteilte berufs vorbereitende Hotelfach-Ausbildung bis zur Direktions-Assistentin durch. Die Internatssprache ist Hochdeutsch; doch die internationale Zusammensetzung unserer Schülerschaft (ca. 20 Nationen) vermittelt alle Vorteile eines Auslandsaufenthalts. Beste Referenzen.

#### Ferien-Sprachkurse im Juli

Institut Sunny Dale, Villa Unspunnen  
Leitung: Fam. Dr. Gaugler  
3812 Interlaken-Wilderswil, Berner Oberland  
Tel. 036 22 17 18 Ausland: 0041 / 36 22 17 18  
Telex 923 173  
Auf nächstes Trimester werden 3 Plätze frei.



## Anerkannte Ausbildung im Zentrum Europas



5 juillet. Ouchy: Ensemble musicale des usines Bobst

6–10 juillet. Eglise de St-Laurent: Cycle «Capricci de G. Frescobaldi» (M. Bignens, orgue)

11 juillet. Ouchy: Gilles Thoraval

12 juillet. Ouchy: The Swinget  
13–17 juillet. Eglise St-Laurent: Cycle «Récital fin XVIII» (Y. Rechsteiner, orgue)

18 juillet. Ouchy: The Macadam Swingers  
19 juillet. Cathédrale: Jean Langlais, orgue. – Ouchy: The Macadam Melodram

20–24 juillet. Eglise St-Laurent: Cinq récitals d'orgue de M. Lehtonen  
25 juillet. Ouchy: Les Cendriers du St-Père  
26 juillet. Ouchy: Jacky Lagger  
27/28 juillet. Eglise St-Laurent: Cycle «Autour de Louis Couperin»

#### Expositions

Juillet–12 janv. Collection de l'art brut: Dessins de Carlo

Juillet–oct. Musée de l'Elysée: «Hydrodynamica 85» (objectif barrages, l'électricité s'affiche)

Juillet–27 oct. Musée de l'Ancien-Evêché: Le refuge huguenot en Suisse

Juillet–20 oct. Hermitage: De Cézanne à Picasso dans les collections romandes  
Juillet–16 sept. Musée des beaux-arts: 12e Biennale internationale de la tapisserie (sculpture/textile)

Juillet–15 sept. Collection de l'art brut: Œuvres de Pierre Lucerné

Juillet–8 sept. Musée des arts décoratifs: Le papier – un nouveau langage artistique. – Bijoux d'aujourd'hui

Juillet/août. Musée olympique: Rétro affiches

Juillet: jusqu'au 7. Musée de l'Elysée: L'artiste, l'art et la société

Juillet: jusqu'au 2. Forum de l'Hôtel-de-Ville: L'épopée des grands barrages

5 juillet–24 août. Galerie du Casino de Montbenon: Cinq sculpteurs, élèves de H. Gisiger

13 juillet–3 août. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Artisanat vivant

#### Fêtes et folklore

6 juillet. Vidy: Fête du port

#### Sports

2/3 juillet. Cyclisme: Championnats suisses sur piste juniors

10 juillet. Meeting international d'athlétisme

16–26 juillet. Palais de Beaulieu: Championnats du monde d'escrime

23 juillet. Epreuve de marche athlétique «Minuit-Midi 12 heures de Lausanne»

#### Divers

12 juillet. Place de la Palud: Le marché des artisans (Batik)

#### Lauterbrunnen BE

Juli–Sept. Talmuseum (Di, Do, Sa, So nachm.)

5., 12., 26. Juli. Folkloreabende

6. Juli. Minigolfturnier

20. Juli. Gemeindesaal Hohsteg: «Lached Sie mit», Cabaret

#### Lenk i. S. BE

12./13. Juli. Iffigenalp: Bergfest

16., 30. Juli. Geführte Bergwanderungen

18. Juli. Kirche: Konzert für Alphon und Orgel

26.–28. Juli. Sommerfest

#### Lenzerheide-Valbella GR

Juli/Aug. Jeden Di Äplerfest auf Scharmoin, Jassturniere und Gäste-Tennisturnier. – Jeden Mi geführte Wanderung und heimatkundliche Exkursion. – Jeden Fr geführte Bergtour

6. Juli. Internationales Tischtennisturnier. – Serenade der Jugendmusik Obervaz-Lenzerheide (nachm.)

7. Juli. 8. Internationaler Danisberglauf

12.–14. Juli. Evang. Kirchengemeindehaus: «Die Boten», Theaterstück

17. Juli. Heidseeauf. – Kinderparty auf Scharmoin

18. Juli. Schulhaus: «Lached Sie mit», Cabaret

21. Juli. Aula: Mattinata der Musikgesellschaft

27./28. Juli. Heidseeolympiade

28. Juli. Wettfischen und Castingwettbewerb

#### Leukerbad VS

2.–13. Juli. Kulturzentrum: Porzellan-Malerei von M. Heritier

16.–27. Juli. Kulturzentrum: Aquarelle von M. Ribordy

26. Juli. Turnhalle: «De Drache», Kasperltheater

28. Juli. Springkonkurrenz. – Majingfest

30. Juli. Ev. Kirchenzentrum: Konzert Duo Grube (Violine und Cembalo)

1. Aug. Konzernachmittag der Musikgesellschaft. – Beleuchtung der Gemmiwand

#### Leuzigen BE

21. Juli. Jungschwingertag

#### Leysin VD

4. Juli. Course cycliste les Diablerets–Leysin

8–19. Juli. Camp d'été des musiques vaudoises

9. Juli. Eglise cath., Feydey: Ensemble de cuivre, flûte et orgue

14. Juli. Course de caisses à savon

18. Juli. Tennis: Finale européenne de tennis pour équipes nationales féminines juniors

19. Juli. Concert final du camp de musiques vaudoises

20/21. Juli. Tir au pigeon d'argile

21. Juli–8 août. Maison de paroisse: Exposition d'artisanat

27. Juli. Journée sportive en famille. – Show de ski acrobatique

#### Liestal BL

7. Juli. Schiessen: Final Kleinkaliber-Gruppenmeisterschaft

#### Ligerz BE

Juli–Okt. Rebbau-Museum «Hof» und Rebenlehrpfad (Mi und Sa 13.30–17 Uhr; jeden ersten und dritten So im Monat 13.30–18 Uhr)

#### Ligornetto TI

Luglio–nov. Museo Vela (scultura)

#### Locarno TI

Luglio–ott. Museo civico: Museo d'arte contemporanea. – Ogni secondo giovedì mercato in Piazza Grande. – Ogni secondo sabato mercato dell'usato e dell'artigianato in Città Vecchia. – Minusio: Museo sanctuarium artis Elisarion

Luglio: fino al 12. Ogni martedì et giovedì visita accompagnata della città

4. Luglio. Castello visconteo: Trio Carmina e Peter Lukas Graf, flauto

10. Luglio. Castello visconteo: Quartetto di tromboni Slokar

13. Luglio. Orselina: Festa del parco

16. Luglio. Castello visconteo: Archi della Scala

21. Luglio. Orselina: Opere e concerti in Piazza

22. Luglio. Castello visconteo: Ensemble Alternance. Direttore: Luca Pfaff

24. Luglio. Orselina: American Musical Ambassadors West Lafayette Indiana USA

25. Luglio. Orselina: «Il geloso schernito», opera di G. Pergolesi. – Castello visconteo: Bakfark Consort. Direttore: Daniel Benkö

#### Le Locle NE

Juillet: jusqu'au 14. Scènes, concerts, spectacles en plein air  
6. juillet. Fête de la jeunesse

#### Lodrino TI

31. luglio–3 ago. Campionati svizzeri di volo artistico

#### Lötschental VS

5. Juli. Kippel: Konzert der Tambouren und Pfeifer

7. Juli. Kapellenfest «Cgiemad»

12.–14. Juli. Wiler: Dorffest

21. Juli. Gattenalp: Schäferfest

24. Juli. Geführte Wanderung (Lötschentaler Höhenweg)

26.–28. Juli. Ferden: Dorffest

28. Juli. Falleralp: Kapellenfest

#### Lottigna TI

Luglio–2 nov. Museo di Blenio (arte popolare, di etnografia e militare con armeria)

#### Lourtier VS

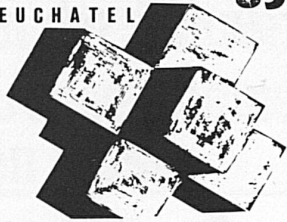
14. juillet. 12e Course pédestre Lourtier–Mauvoisin

#### Loye VS

26. juillet–11 août. Ecole: Dessins animaliers de Gérard Bressler

# MÔTIERS

VAL-DE-TRAVERS 85  
NEUCHÂTEL



## EXPOSITION SUISSE DE SCULPTURE SCHWEIZER PLASTIK AUSSTELLUNG ESPOSIZIONE SVIZZERA DI SCULTURA

Sculpture contemporaine en plein air  
intégrée dans un paysage jurassien.  
Parcours pédestre en forêt.

Zeitgenössische Skulptur integriert in einer  
jurassischen Landschaft.  
Waldpfad führt durch die Ausstellung.

Scultura contemporanea all'aperto integrata  
in un paesaggio dello Jura svizzero.  
Sentiero pedestre nella foresta.

### 22. 6.-22. 9. 1985

#### Lugano TI

- Luglio-ott. Brè: Museo Wilhelm Schmid (dipinti e documenti d'arte). – Ogni sabato mercato d'antichità e di pulci  
Luglio-15 ott. Villa Favorita: Capolavori da musei ungheresi  
Luglio-12 ott. Palazzo civico: Sculture di Gio' Pomodoro  
2 luglio. Chiesa di S. Nicolao, Besso: Lionel Rogg, organo  
2-4 luglio. Piazza Riforma: Estival Jazz  
5, 12, 19 luglio. Piazza Riforma: Concerti della Civica Filarmonica  
5, 14/15, 18, 22 luglio. Piazza Riforma: Concerti United States Collegiate Wind Band  
6, 27 luglio. Crociera con musica New Orleans  
7 luglio. Corsa in salita Paradiso-San Salvatore. – Piazza Riforma: Farina High School Band. – Gara internazionale di pesca. – Show di sci nautico  
10, 17, 31 luglio. Piazza Riforma: Risotto in piazza  
11, 13 luglio. Piazza Riforma: Concerti Youth of America Band  
12-14 luglio. Torneo internazionale di pallanuoto  
13 luglio. Piazza Riforma: Concerto The Sound of America  
16 luglio. Teatro Apollo: Orchestra dei giovani musicisti dei paesi europei  
17, 23 luglio. Piazza Riforma: Concerti American Musical Ambassadors  
19 luglio. Parco San Michele: Serata folkloristica  
20 luglio-8 sett. Villa Malpensata: Esposizione dei ceramisti svizzeri  
24 luglio. Spettacolo pirotecnico  
26 luglio. Monte Brè: Serata folkloristica  
28 luglio. Chiesa evang.: J. Schneider, organo  
31 luglio. Crociera con risotto e danze

#### Lungern OW

- 9., 16., 23., 28. Juli:  
Sonnenaufgangsfahrten  
19. Juli. Alte Turnhalle: «Lached Sie mit», Cabaret

#### Luthern LU

- 20./21. Juli. Sommerfest

#### Lützelflüh i. E. BE

6. Juli. Kulturmühle: Shiro Daimon, «Fœu Danse Buyutai»  
13. Juli-8. Aug. Kulturmühle: Objekte von Irena Brynner  
27./28. Juli. Sommernachtsfest

#### Luzern

- Juli-Nov. Jeden 1. Sa im Monat Handwerkermarkt auf dem Weinmarkt  
Juli-10. Nov. Natur-Museum: Tierpräparation im Museum  
Juli-Okt. Jeden Sa Flohmarkt in der Burgerstrasse

- Juli-Sept. Jeden Werktag Lunch-Schiff. – Jeden ersten und dritten So im Monat «Nostalgie mit Volldampf» nach Rigi-Kaltbad. – Jeden zweiten und vierten Mi im Monat Senioren-Jassfahrten auf dem Vierwaldstättersee. – Täglich Night-Boat  
Juli-22. Sept. Gletschergarten: Kunsthandwerk aus der Schweiz  
Juli: bis 8. Verkehrshaus: «Das Auto in der Kunst»  
4. Juli-22. Sept. Natur-Museum: Lebensraum Trockenrasen  
6./7. Juli. Rudern: Schweizer Meisterschaften  
7. Juli-15. Sept. Kunstmuseum: «Ich male für fromme Gemüter», Aspekte der religiösen Schweizer Kunst im 19. Jahrhundert  
12.-14. Juli. Rotsee: Internationale Ruderregatten  
19.-31. Juli. Allmend: Circus Knie

#### Lyss BE

- Das ganze Jahr. Hirschenplatz: Jeden 1. und 3. Fr im Monat Jazzkonzert The Bowler Hats

#### Lyssach BE

- 12.-14. Juli. Sommernachtsfest

#### Magadino TI

- Luglio: fino al 26. XXIII Festival organistico di Magadino. 2 luglio: Lionel Rogg (Chiesa San Nicolao, Lugano-Besso); 8 luglio: Gabriele Brazzola (chiesa parr., Magadino); 12 luglio: Giuseppina Perotti (chiesa parr., Minusio); 17 luglio: Martin Haselboeck (chiesa parr., Magadino); 23 luglio: Daniel Chorzempa (chiesa parr., Magadino); 26 luglio: Gaston Litaize (chiesa parr., Magadino)

#### Maggingen BE

14. Juli. Schweizerischer Behindertensporttag

#### Magliaso TI

- 3 luglio. Centro ev.: Concerto dell'Ensemble Quattro Stagioni, Basilea  
11 luglio. Centro ev.: Pantomima  
12 luglio. Centro ev.: Urs Lehmann, flauto, e Dora Kessler, clavicembalo  
14 luglio. Centro ev.: Roman Conrad, violino, e Margareth Looser, pianoforte  
19 luglio. Centro ev.: «Der Laden des Goldschmieds», melodramma  
25 luglio. Centro ev.: Musica folkloristica della Bandella ticinese  
28 luglio. Centro ev.: Lena Lauterburg, soprano, e Rita Müller, contralto; al pianoforte Paul Giezendanner

#### Mammern TG

- 20./21. Juli. Pferdedressur

#### Marbach LU

7. Juli. Hürnli-Bergfest

#### Les Marécottes VD

- 13/14 juillet. Concentration internationale «Vautours»  
19 juillet. Tournoi de pétanque  
24 juillet. Concert pour trompette et orgue  
25 juillet. Tournoi de tennis  
28 juillet. Rencontre villageoise

#### Marsens FR

- 13 juillet. Tour du Gibloux

#### Martigny VS

- Juillet-oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier. – Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses  
Juillet-3 nov. Fondation Pierre Gianadda: Œuvres de Paul Klee  
Juillet/août. Chaque jeudi, soirée folklorique. – Manoir: 2e Triennale des jeunes peintres et sculpteurs de la Suisse romande  
14 juillet. Salle communale: Bourse aux minéraux

#### Meilen ZH

14. Juli. Pfannenstielschwinget

#### Meiringen

- Juli: bis 13. Kirche: 25. Musik-Festwochen.  
2. Juli: Carmina-Streichtrio und Peter Lukas Graf, Flöte. – 5. Juli: Orchestre de chambre de Lausanne. Leitung: Arpad Gerecz. Solist: Lionel Rogg, Orgel. – 6. Juli: Orchestre de chambre de Lausanne. Leitung: Arpad Gerecz. Solist: Christian Favre, Klavier. –

9. Juli: Solowerke von J. S. Bach. – 11. Juli: Camerata Lysy Gstaad. – 13. Juli: I Solisti veneti. Leitung: Claudio Scimone  
8. Juli. Sek.-Schule: Johannes Kobelt-Quartett  
19./20. Juli. Waldfest  
24. Juli. Sekundarschule: «Lached Sie mit», Cabaret. – «Hasli»-Abend  
27./28. Juli. Sommerfest

#### Meiringen-Hasliberg BE

4. Juli. Hasliberg-Wasserwendi: Folkloreabend  
9. Juli. Hasliberg-Reuti: Konzert Trio Vosseler  
11., 25. Juli. Hasliberg: Geführte Gratwanderungen  
13. Juli. Hasliberg-Reuti: VITA-Parcours-Fest  
13./14. Juli. «Urbachdorfer», Volksfest  
18. Juli. Geführte Gletscherwanderung  
20./21. Juli. 3. Springkonkurrenz Ballenberg. – Guttannen: Jubiläumschilbi  
21. Juli. Mägisalp: «Nidlete», Volksfest  
22. Juli. Hasliberg-Wasserwendi: Haslital-Wanderung  
28. Juli. Käserstatt: Schwing- und Äplerfest  
29. Juli. Hasliberg-Reuti: Pat Pierce, Gospersängerin  
29. Juli-3. Aug. Hasliberg-Wasserwendi: Geführte Gletscherwanderung

#### Melchsee-Frutt OW

- Im Juli. Alpaufzug  
5-7. Juli. Geführtes Botanikweekend  
21. Juli. Forellen-Wettfischen  
24. Juli (prov.) Heimatabend  
31. Juli-4. Aug. Europameisterschaft magnetgesteuerte Modellflugzeuge

#### Melide TI

- Luglio-ott. Swissminiatur

#### Menzbühl LU

14. Juli. Schwinget

#### Meride TI

- Luglio-ott. Museo paleontologico

#### Merligen BE

7. Juli. Matinee Wolverines-Jazz-Band

#### Merlischachen SZ

14. Juli. Dorf- und Touristen-Fussballturnier  
19./20. Juli. Gartenfest

#### Mettmenstetten ZH

- 13./14. Juli. Concours hippique und Military

#### Minusio TI

- 12 luglio. Chiesa parr.: Giuseppina Perotti, organo

#### Montana VS

- Voir sous Crans-Montana

#### Monthey VS

- 7 juillet. Marche Monthey-Champéry

#### Montmelon-Dessous JU

- 7-13 juillet. Ferme: 6e Camp musical pour instruments à vent des Jeunesses musicales

#### Montreux VD

- Juillet-oct. Musée du Vieux-Montreux  
Juillet-sept. Tous les vendredis, marché aux puces et d'artisanat  
Juillet-15 sept. Grand-Rue 88: Mini-Rail-Eau (fermé le lundi)  
2 juillet-20 sept. Maison des congrès: Tapisseries d'Aubusson contemporaines (50 ans rétrospective)  
4-20 juillet. Casino: Festival international de Jazz  
11 juillet. Rouvenaz: Concert de la Lyre  
12-14 juillet. Fête du lac  
27/28 juillet. Clarens: Kermesse de la Société de sauvetage

#### Mörel VS

- 6./7. Juli. Kantonales Schwingfest

#### Morges VD

- Juillet-15 déc. Château: Musée militaire vaudois  
Juillet-6 oct. Musée Alexis-Forel: Verrerie fin XV au XIX siècle  
3/4 juillet. Parc des sports: Cirque Olympia

#### Môtiers NE

- Juillet-22 sept. Exposition nationale de sculpture en plein air

#### Münster VS

10. Juli. Pfarrkirche: Mozart-Konzert Bonner Kammermusikreis

- 11., 18., 25. Juli. Wildbesichtigungen  
31. Juli. Pfarrkirche: Barbara Ginzler, Orgel, und Hans Georg Büchel, Barockvioline

#### Mürren BE

- Juli: bis 6. 24. Internationale hochalpine Ballonsportwochen  
28. Juli. Suppenalp-Chilbi

#### Murten FR

- 5./6. Juli. Gartenfest. – Muntelier: Strandfest  
6. Juli. 3. Alnatura-Triathlon  
6./7. Juli. Fussball-Grümpelturnier  
7., 28. Juli. Murtensee-Überquerungen  
8.-10. Juli. Schlosshof: «Bluff im Schloss», musikalisches Lustspiel von Peter Bürki  
12./13. Juli. Strandfest  
13. Juli. Markt für Trödler und Kunsthandwerker

#### Näfels GL

- Juli-Okt. Landesmuseum im Freulerpalast

#### Nennigkofen SO

6. Juli. Geländelauf Lüsslingen

#### Neuchâtel

- Juillet-5 janv. Musée d'ethnographie: «Temps perdu, temps retrouvé»  
Juillet-13 oct. Musée d'art et d'histoire: Léo Châtelain, architecte  
Juillet-14 sept. Musée d'art et d'histoire: Peintures de Marie-Claire Bodinier  
Juillet/août. Chaque mercredi «mercredi musique», musique populaire et de jazz à bord de bateaux  
1-5 juillet. Voile: Semaine du Joran, régates  
2 juillet. Temple du Bas: Orchestre de chambre de Neuchâtel  
3 juillet. Collégiale: François Altermath, orgue  
5/6 juillet. Ozone-Jazz, concerts de jazz  
8 juillet. Quai Ostervald: Concert de la Chanson neuchâteloise  
10 juillet. Collégiale: Louis Monnerat, orgue  
12 juillet-16 août. Chaque vendredi «Sérénade sur l'eau», musique classique à bord de bateaux  
17 juillet. Collégiale: François Nadler, orgue  
18, 25 juillet. Théâtre de la Boine: Cinestival  
20/21 juillet. Fête du Port. – Course pédestre internationale Chaumont-Chasseral-Chaumont  
23 juillet. Château: Orchestre de chambre de Neuchâtel  
24 juillet Collégiale: Samuel Ducommun, orgue  
31 juillet-4 août. Festival choral international de Neuchâtel

#### Neuhausen am Rheinfalk SH

1. Aug. Riesenfeuerwerk

#### Niederhünigen i. E. BE

- 12./13. Juli. Sommernachtsfest

#### Nyon VD

- Juillet-16 sept. Château: Gleyre et l'Egypte  
Juillet-15 sept. Musée du Léman: 100e anniversaire de la Société de sauvetage (exposition)  
1-13 juillet. Usine à gaz: 2e Festival «Théâtres d'été»  
5-7 juillet. Rive: Tournoi de pétanque  
20 juillet. Traversée à la nage Nyon-Yvoire  
23 juillet. En Colovray: Festival Folk (pré-concert)  
25-28 juillet. En Colovray: Festival Folk 27 juillet-4 août. Tennyis: Circuit satellite Suisse

#### Obergesteln VS

1. Aug. Dorffest

#### Oberhofen BE

10. Juli. Schloss: Rosemarie Burri, Klavier  
17. Juli. Schloss: Johanna Richard, Violine, und Beat Schneider, Violoncello

#### Oberried SG

- 20./21. Juli. Concours hippique

#### Oberwald VS

19. Juli. Dorffest

#### Oetwil am See ZH

- 8.-12. Juli. Zentrum für elektronische Musik: Lehrgang für elektro-akustische Musik

#### Olivone TI

- Luglio-2 nov. Museo di San Martino (etnografia e arte sacra)

# Ostschweiz

*attraktiv + preiswert*

Wer nicht hinfährt, ist selbst schuld

Auskunft:  
Verkehrsbüro  
9001 St.Gallen  
Tel. 071 22 62 62

OSTSCHWEIZ  
**St. Gallen**

## ROMANSHORN

am Bodensee, Ihr idealer Ferienort.

- Gepflegte Hotels und Restaurants
- Radwandern in schönster Umgebung, für Feriengäste Leihfahrräder
- Surfing-Arrangements – Wassersport
- Schöne Parkanlagen, Schwimmbad usw.
- Minigolf direkt am See
- Moderne Yachthäfen
- Gute Verkehrsverbindungen
- Ausflüge mit Bahn und Schiff
- Autofähre nach Friedrichshafen

Auskunft und Detailprospekte:  
Verkehrsbüro, 8590 Romanshorn, Telefon 071 633232

KNIE'S

## Kinderzoo

RAPPERSWIL AM ZÜRICHSEE



### Grosse Delphin-Show

Bei jeder Witterung mehrmals täglich kommentierte Vorführung in gedecktem Delphinarium.  
Dazu über 400 Tiere aus aller Welt. Elefanten- und Ponyreiten, Rösslitramp und viele Attraktionen für gross und klein.  
Preiswertes Selbstbedienungsrestaurant – Picknick-Plätze mit Feuerstellen.

**Neu: Elefantenbaby geboren 24. Mai 1985** Auskunft: Zoo-Büro, Tel. 055/27 52 22

Täglich, auch an allen Feiertagen geöffnet 9.00–19.00 Uhr  
Verbilligte Ausflugsbillette ab Schiffsstation Zürich sowie ab vielen SBB- und BT-Stationen.

**Olten SO**  
5.–7. Juli. Schützenmatte: Circus Knie

**Orbe VD**  
Juillet–sept. Musée «Pro Urba» (me, sa, di 15–18 h)  
Juillet: jusqu'au 13. 20e Quinzaine artistique d'Orbe

**Ortschwaben BE**  
21. Juli. Knabenschwinget

**Ovronnaz VS**  
Juillet–28 août. Chaque mercredi randonnées pédestres accompagnées. – Chaque jeudi «animations-jeunesse»  
18 juillet. Match aux quilles  
22–28 juillet. Tournoi de tennis des hôtes

**Les Paccots FR**  
27/28 juillet. Fête de la mi-été

**Palézieux VD**  
14 juillet. Fête romande de lutte suisse

**Payerne VD**  
Juillet/août. Abbatiale: Chaque dimanche concert de musique classique

**Pazzalino TI**  
21 luglio. Chiesa parr.: Concerto per violoncello e clavicembalo

**Pontresina GR**  
Juli–11. Okt. Kirche Santa Maria (Fresken 11. und 13. Jh.)

Juli–25. Sept. Jeden Mi Führung durch Alt-Pontresina  
Juli–20. Sept. Täglich Kurkonzert  
Juli/Aug. Jeden Do geführte Wanderung ins Gemsreservat

6./7. Juli. Waldfest  
10., 24. Juli. Exkursionen ins alte Bergbaugesamt Val Minor  
11., 25. Juli. Laret: Märkte  
23. Juli. Evang. Kirche: Nachmittagskonzert der Deutschen Barocksolisten (Engadiner Konzertwochen)

27./28. Juli. Fussball-Grümpeltturnier  
28. Juli. Jubiläumskonzert 75 Jahre Kurorchester  
31. Juli. Gemeindesaal: Maria João Pires, Klavier (Engadiner Konzertwochen)

**Poschiavo GR**  
Luglio/ago. Ogni martedì visita guidata della città  
13 luglio. Corsa podistica «Giro dai 5 Capitei»  
20 luglio. Chiesa San Vittore: Concerto Quartetto Moser

30 luglio. Chiesa S. Ignazio: Concerto per organo e tromba

**Pregassona TI**  
14 luglio. Camminata popolare. – Pittori a Pregassona

**Rancate TI**  
Luglio–nov. Pinacoteca Zuest (opere di artisti ticinesi)

**Rapperswil SG**  
Juli–Dez. Jeden Fr Markt auf dem Hauptplatz  
Juli–Nov. Knie's Kinderzoo. – Schloss mit Polenmuseum. – Heimatmuseum  
14. Juli. Hafen: Open-air-Konzert Gospel-News

**Reckingen VS**  
11., 18., 25. Juli. Geführte Dorfbesichtigungen  
16. Juli. Paul Falentin, Orgel  
18. Juli. Pfarrkirche: Barockkonzert Bonner Kammermusikreis und Annerös Hulliger, Orgel  
25. Juli. Pfarrkirche: Barocke Kammermusik  
26. Juli. Volkstheateraufführung  
27./28. Juli. Minigolf-Turnier

**Reinach AG**  
17./18. Juli. Circus Knie

**Rheinfelden AG**  
Juli–Okt. Casino: Jeden So Morgenkonzert  
Juli: bis 3. Casino: Prämierte Plakate 1984  
4. Juli. Gustav-Kalenbach-Platz: Chor-Serenade  
6. Juli. Hotel Schützen: Jazz-Band-Ball  
7. Juli. Ref. Kirche: Klassisches Konzert  
20./21. Juli. Inselifest

**Richterswil ZH**  
Juli–23. Nov. Ref. Kirche: Jeden Sa Feierabendkonzert (Orgel)

**Riederalp VS**  
21. Juli. Sommerfest

**Riggisberg BE**  
Juli–27. Okt. Abegg-Stiftung: «Grottesken», ein ornamentales Motiv des 16.–19. Jahrhunderts (14–17 Uhr)

**Rigi**  
7. Juli. Staffel: Rigi-Schwinger  
8., 15., 22. Juli. Kaltbad: Botanische Exkursionen  
14. Juli. Kaltbad: Geführte Wanderung «Rigi auf unbekanntem Pfaden»  
23. Juli. Staffel: Folkloristischer Rigitag

**Rizenbach BE**

13./14. Juli. Gammern: Dorffest

**Romainmôtier VD**

14.–28. juillet. Cours d'interprétation d'orgue (Guy Bovet, Lionel Rogg, Jean Langlais, Stefano Innocenti). Concerts le 14, 21, 28 juillet

**Romanshorn TG**

20./21. Juli. Circus Royal

**Romont FR**

Juillet–oct. Musée du vitrail: Les verriers allemands et australiens contemporains

**Ronco s/Ascona TI**

20./21. luglio. Feste estive

**Rorschach SG**

5.–7. Juli. Kornhausfest (Hafenkonzert am 7. Juli)

**St-Cergue VD**27/28 juillet. 2e Marche populaire de St-Cergue  
1–4 août. Fête au village**Ste-Croix/Les Rasses VD**Juillet–oct. Musée (di 10–12 h)  
7 juillet. Le Château: Journée sportive. – L'Auberson: Kermesse**St. Gallen**

Juli–Dez. Jeden ersten Sa im Monat Flohmarkt auf dem Gallusplatz. – Jeden letzten Sa im Monat Floh- und Antiquitätenmarkt in der Goliathgasse und Magnihalde. – Textilmuseum: Wertvoll Gewebtes – kostbar Gesticktes

Juli–Sept. Stiftsbibliothek: Von der Handschrift zum Wiegendruck

Juli/Aug. Historisches Museum: Kindermode und Taufkleider

Juli: bis 14. Historisches Museum: Diagnose am Skelett

Juli. Katharinenhof: Barock-Quartett St. Gallen

6. Juli–18. Aug. Katharinen: Zum 100. Geburtstag von Otto Meyer-Amden

8. Juli. Katharinenhof: Cantus-primus-Ensemble

**St-Gingolph VS**

6/7 juillet. Fête estivale

**St-Martin VS**

7 juillet. 10e Cross de la forêt

**St-Maurice VS**

21 juillet. Course pédestre «Trophée du Scex Carro, Dornéaz»

**St. Moritz GR**

Juli–20. Okt. Parkhaus-Rondelle: Gemälde-Ausstellung «Engadiner Landschaften»

Juli–Sept. Geologische, mineralogische und botanische Exkursionen

Juli–15. Sept. Heilbadzentrum: Täglich Kurkonzert (10.30)

Juli: bis 12. Heilbadzentrum: Acrylgemälde von Margrith Nievergelt

4.–6. Juli. Internationales Junioren-Tennisturnier (Coppa del Sol)

5. Juli. Laudinella: Schlussmusizieren des Klavierkurses (Christoph Lieske)

5.–7. Juli. Tennis: Internationales Junioren-Cup (5-Länderspiel)

6. Juli. Flohmarkt

10.–14. Juli. Schweizer Meisterschaften Synchronschwimmen

12. Juli. Laudinella: Schlussmusizieren des Blockflötenkurses (Shlomo Tidhar)

16. Juli–19. Aug. Heilbadzentrum: Tapisserie von Emmi Schmucki

18. Juli. Laudinella: Schlussmusizieren des Bläserkurses (Kurt Meier)

19. Juli. Laudinella: Schlussmusizieren der Interpretationswoche für Orchesterspiel (Raffaale Altwegg)

19. Juli–1. Aug. Circus Nock

20. Juli. «Tour du Lac», Lauf um den St.-Moritzer-See

26. Juli. Laudinella: Schlussmusizieren des Blockflötenkurses (Ursula Frey und Lotti Spiess). – Schlussmusizieren des Sologesangskurses (Erika Schmidt-Valentin)

30. Juli. Evang. Kirche: Hans Haselboeck, Orgel (Engadiner Konzertwochen)

1.–4. Aug. 3. Internationales Sommer-Bridgeturnier

**St. Niklaus VS**

7. Juli. Rad-Bergrennen St. Niklaus-Grächen

**St. Niklausen OW**

7. Juli. Gasthaus Alpenblick: Musikanten-Stubätä

**St-Ursanne JU**12 juillet–22 sept. Collégiale: Peintures de Robert Boinay  
13 juillet. 1er Marathon fluvial international**Saanen BE**7.–25. Juli. 25. Krishnamurti-Treffen  
13./14. Juli. Waldfest  
16. Juli. Konzert Brass-Band Berner Oberland

18. Juli. Kirche: Schlosskonzert des Schweizerischen Jugendmusikwettbewerbs

31. Juli–Aug. Kirche: 29. Yehudi-Menuhin-Festival. 31. Juli: Yehudi-Menuhin-Schule

**Saas Fee VS**7. Juli. Dorflauf  
11. Juli. Kirche: Kammermusikkonzert  
13./14. Juli. Fussball-Grümpeltturnier  
23. Juli. Kirche: Jürg Neuenschwander, Orgel  
25. Juli. Heimatabend  
28. Juli. Bergführerdemonstration**Sachseln OW**

Juli–1. Nov. Bruderklausen-Museum. – Heinrich-Federer-Archiv. – Sammlung Christian Sigris

4. Juli. Dixieland-Konzert Two Banjos Jazzband

6., 10., 12. Juli. Seefeste

14. Juli. Geführte Wanderung

18. Juli. Dixieland-Konzert Bourbon Street Jazzband

23. Juli. Heimatabend

**La Sagne NE**

Toute l'année. Musée régional

**Salavaux VD**

Juillet–15 déc. Château: Exposition mémoriale Albert Schweitzer. – Le plus grand carillon d'Europe. – Concerts d'orgue

**Salvan VS**13/14 juillet. Van s/Salvan: Concentration internationale de motos  
21 juillet. Rencontre villageoise**Samedan GR**17. Juli. Gemeindegasse: Simion Stanciu Strynx, Panflöte, und Walter Artho, Klavier (Engadiner Konzertwochen)  
17./18. Juli. Circus Nock**Sargans SG**Juli–Okt. Museum «Sarganserland» im Schloss  
6./7. Juli. Rheinwald: Springkonkurrenz**Sarnen OW**5. Juli. Hotel Krone: Ländlermusikanten-Treffen  
6. Juli. Musik auf dem Landenberg**Savognin GR**Juli–Sept. Regional-Museum (Di, So 19.30–21 Uhr, Fr 16–18 Uhr)  
7., 21. Juli. Tignas: Bergchilbi

21. Juli. 14. Benedikt-Fontana-Lauf

27./28. Juli. Tennis-Doppeltturnier

28. Juli. Familien-VITA-Olympiade. – Marmorerassee: Surfer-Regatta

30. Juli. Kirche Son Mittelg: Chorkonzert Las Vouschs dalla Gelgia

**Saxon VS**

28 juillet–4 août. Fête de l'abricot et du verger

**Schaffhausen**

Juli–Okt. Hallen für neue Kunst (Mi–Sa 15–17 Uhr)

Juli–4. Aug. Museum zu Allerheiligen: Werke von Linda Grädel und Beatrix Sitter-Liver

**Schangnau i. E. BE**14. Juli. Kemmeriboden-Schwinget  
20./21. Juli. Schallenberg: Gabelspitz-Chilbi. – Gemmi-Chilbi**Schwarzenburg BE**

7. Juli. Untere Gantrischhütte: Bergfest

**Schwefelbergbad BE**

14. Juli. Schwefelberg-Schwinget

**Schwyz**Juli–Okt. Ital-Reding-Haus, Wohnmuseum  
Juli–Mitte Okt. Turmmuseum (Mo, Di, Do geschlossen)

Juli–10. Sept. Jeden Di geführter Rundgang durch das Ital-Reding-Haus

4., 18. Juli. Geführte Abendspaziergänge  
13./14. Juli. Dorfbächler-Chilbi**Sedrun GR**Juli–Sept. Jeden Di Sonnenaufgang-Erlebnis. – Jeden Di und Fr Mineralienschau in der Tgèsa Cadruvi. – Jeden Mi Käseriebesichtigung. – Jeden Do Wildbeobachtung und Kindernachmittag  
7. Juli. VITA-Parcours-Fest  
18. Juli. Kulturhistorische Wanderung. – Tennisturnier für Gäste**Sembrancher VS**

14 juillet–18 août. Exposition «Art et artisanat»

**Sempach LU**

20. Juli. Ochsentorfest

**Sierre VS**

Juillet/août. Tous les vendredis, «Soirée sierroise» aux jardins de l'Hôtel-de-Ville

28 juillet. Course pédestre internationale Sierre–Crans/Montana

**Signau i. E. BE**

27. Juli. Sommernachtsfest

**Sigriswil BE**

24. Juli. Freilichtaufführung «Bluff im Schloss», musikalisches Lustspiel von Peter Bürki

**Sils i. E. GR**Juli/Aug. Botanische, mineralogische und geologische Exkursionen  
7., 14., 21., 28. Juli. Kurkonzerte

12. Juli. Kirche Sils-Maria: Streichtrio Möhring

14. Juli. 7. Silserseelauf

17. Juli. Kirche Fex-Cresta: Konzert für Orgel und Flöte

19.–26. Juli. Philosophische Exkursionen

27. Juli. Kirche Sils Baselgia: Nachmittagskonzert Julian Bream, Gitarre (Engadiner Konzertwochen)

**Silvaplana GR**Juli–Sept. Geologische, mineralogische und botanische Exkursionen  
20./21. Juli. Dorffest

11.–20. Juli. Schweizerische Schachmeisterschaften

21. Juli. Kirche: Ana Chumachenko, Violine, und Dieter Lallinger, Klavier (Engadiner Konzertwochen)

21.–31. Juli. Segel-Weltmeisterschaft, Junioren

22.–31. Juli. Weltmeisterschaften Segeln und Surfen, Junioren

28. Juli. Alp Marguns: Alpfest

**Sion VS**6/7 juillet. Concours de dressage hippique  
8 juillet–août. Académie de musique: Cours d'interprétation de musique (violin, alto, violoncelle, contrebasse, flûte, hautbois, clarinette, basson, trompette, saxophone, chant, piano, orgue, guitare, musique de chambre pour instruments à vent, campus musicus)

14 juillet. Course cycliste Sion–Vercorin

14 juillet–31 août. Festival international de l'orgue ancien. Eglise de Valère: Tous les samedis concert d'orgue (16 h)

15 juillet–31 août. Festival de musique Tibor Varga (concours de violon, musique de chambre; concerts symphoniques)

**Sisikon UR**

1.–4. Aug. Schweizer Meisterschaften Windsurfer und Mistral

**Sitterdorf TG**

27. Juli. Pferderennen

**Solothurn**

Juli–Dez. Kunstmuseum: Vogeldarstellungen über 5000 Jahre

Juli–1. Sept. Kunstmuseum: Skulptur und Zeichnungen aus eigenen Beständen

**Sörenberg LU**

28. Juli. Bergschwinget

**Sornetan BE**

15–28 juillet. Centre culturel: 24e Camp musical international des Jeunes musicales

**Soulce JU**

7 juillet. Critérium cycliste

**Spiez BE**

5. Juli. Schlosskirche: Berner Streichquartett

7. Juli. Reitplatz Lattigen: Ponyturnier

**HOTEL OLIVELLA**Restaurants  
«La Voile d'Or»  
und «Oliva»  
Bar al Lago  
Hotel-Bar  
PianistFreiluftbad  
Lido direkt am See  
Hallenbad  
Sauna - MassageWasserski - Boote  
Windsurfing  
Kindergarten mit  
Betreuung  
Kongress-Tagungs  
und BanketträumeFür weitere Auskünfte  
und Reservationen:  
Hotel Olivella,  
CH-6922 Morcote,  
Lago di Lugano  
Tel. 091 69 1001, Tx 79535Dir. Manfred und  
Christina Hörger10. Juli. Schlosskirche: Camerata Lysy  
12. Juli–4. Aug. 10. Spiezer  
Keramikausstellung  
16. Juli. Spiezerbucht:  
Gartenschachtturnier  
26. Juli. Schlosskirche: Konzert für  
Trompete und Orgel  
27. Juli. Spiezerbucht: Seenachtsfest**Stans NW**9. Juli. Winkelriedfeier  
20. Juli. Schmiedgass-Kilbi**Stein AR**

Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

**Sursee LU**Juli–Sept. Jeden Sa Altstadtführung  
3./4. Juli. Circus Knie**Tafers FR**Juli–Okt. Sensler Heimatmuseum:  
Professionen im Sensebezirk**Tavannes BE**

1, 6/7 juillet. Concours hippique et military

**Thielle NE**

26.–28. Juli. Concours hippique

**Thun BE**

Juli–Okt. Schloss. – Historisches Museum.

– Jeden ersten Sa im Monat Flohmarkt.  
– Schadau-Park: Wocher-Panorama,  
Rundbild der Stadt Thun um 1810Juli/Aug. Jeden Mi Stadtführungen. –  
Rathausplatz: FolkloreabendJuli–4. Aug. Schadau-Park: Photos von  
Ewald Graber

Juli: bis 7. Alte Mühle: Ausstellung 10

Innerschweizer in Thun

4. Juli–25. Aug. Kunstmuseum: Das Auto  
in der Vitrine

6. Juli. Innenstadt: Floh- und Hobbymarkt

7. Juli–1. Sept. Kunstmuseum: Werke von  
Willi Waber

18.–21. Juli. Internationales

Drehorgelfestival

30. Juli. Kirche Scherzigen: «Ein  
Sommernachtstraum», festliche  
Barockmusik

## Thunersee BE

Juli–Okt. St.-Beatus-Höhlen  
Juli–Sept. Jeden Di, Fr, Sa  
Abendrundfahrten  
5. Juli. Nostalgie-Schiffahrt  
31. Juli. 150 Jahre Thunersee-Schiffahrt:  
Offizielle Jubiläumsfahrt

## Thyon VS

19–21 juillet. Fête villageoise

## Torgon VS

7 juillet. Rendez-vous des Portes du  
Soleil (rencontre franco-suisse)  
13/14 juillet. Marche touristique au Lac  
Tanay  
20/21 juillet. Fête de la mi-été de villageoise  
24 juillet. Exploration «Découverte faune  
et flore»

## Tramelan BE

1.–4. Aug. Concours hippique  
(qualification pour championnat  
suisse)

## Trub i. E. BE

14. Juli. Napf-Chilbi

## Twann/Wingreis BE

Juli–Okt. Rebhaus Wingreis  
(Mi, Sa 14–18 Uhr)

## Ulrichen VS

26. Juli. Dorrfest

## Urnäsch AR

Juli. Museum für Appenzeller Brauchtum  
(14–17 Uhr)

## Ursenbach BE

5.–7. Juli. Dorrfest

## Uster ZH

8. Juli. Jodlerfest

## Utzenstorf BE

Juli–Okt. Schloss Landshut: Waschbär und  
Marderhund – die Problematik der  
Einbürgerung von Säugetieren

## Val d'Illiez VS

19/20 juillet Fête villageoise

## Val-de-Ruz NE

Juillet–nov. Château de Valangin:  
Exposition «Comme Maman» (garde-  
robes de poupées)  
12, 26, 28 juillet. Château de Valangin:  
Animation par des dentellières

## Valleé de Joux VD

6/7 juillet. Le Rocheray: 6e Trophée  
international du Lac de Joux de ski  
nautique  
26–29 juillet. Le Pont: «Abbaye», fête  
populaire

## Vallorbe VD

Juillet–oct. Grottes de Vallorbe. – Musée  
de fer avec forge en activité

## Verbier VS

17, 24 juillet. Courses internationales à  
travers Verbier

## Vercorin VS

7 juillet. Journée du carillon  
13 juillet. 2e Cross du Tour du Mont  
14 juillet. Course cycliste Sion–Vercorin  
16 juillet. Journée botanique

## Vevey VD

Juillet–mi-oct. Chemin de fer touristique à  
vapeur Blonay–Chamby. – Musée des  
chemins de fer à Chamby  
Juillet–4 août. Musée suisse d'appareils  
photographiques: Exposition «Le Lac  
Léman»  
4 juillet. Théâtre de verdure: Spectacle  
pour computer, clown et  
contorsionniste  
5 juillet. Théâtre de verdure: Georges  
Robert Quartet  
8 juillet. Théâtre de verdure: Concert I  
Piccoli Cantori di J. Francesco di  
Ferrara  
12 juillet. Théâtre: Orchestre de la North  
Carolina School of the Arts  
26 juillet. Théâtre de verdure: «Mistero  
buffo», par Jacques Zwahlen

## Viganello TI

6 luglio. Sagra del bue, festa popolare

## Villars s/Ollon VD

5–7 juillet. 15e Rendez-vous folklorique  
6/7 juillet. Tir de chasse aux pigeons  
d'argile  
16 juillet. Eurotel: Eva Radacineanu, piano  
20 juillet. Eglise prot.: Concert Quintette à  
vent Diastema  
20/21 juillet. Col de la Croix: «Mi-été», fête  
populaire

23 juillet. Eglise prot.: Jacques  
Jarmasson, trompette, et Bernard  
Heiniger, orgue

## Visp VS

7. Juli. Internationales Berg-Radrennen  
Visp–Grächen

## Vissoie VS

20 juillet. Foire artisanale

## Vitznau LU

1. Juli. Pfarrkirche: Konzert North Texas  
Chorale  
6., 20. Juli. Grubisbalm: Höhlenfeste mit  
Folklore  
7. Juli. Kurpark: Sonntagsmatinee. –  
Wylenfest  
28. Juli. Kurpark: Konzert Calypso-Band

## Vogorno TI

21 luglio. Corsa podistica Vogorno–Alpe  
Bardüghée

## Wädenswil ZH

6. Juli. Rad: Schweizer Meisterschaft

## Walenstadt SG

Juli/Aug. Jeden Mi Senioren- und  
Abendrundfahrten auf dem Walensee  
5. Juli. Garten Dr. Erlsässer: Serenade  
Concentus rivensis  
6. Juli. Strandfest  
6./7. Juli. Internationales Churfürsten-  
Faustballturnier

## Wassen i. E. BE

20. Juli. Sennis: Äplerchilbi  
1. Aug. Feuerwerk auf dem Zustollgipfel

## Wasen i. E. BE

14. Juli. Hinterarni-Chilbi

## Wattwil SG

Ricken: Schwing- und Äplerfest

## Weggis LU

Juli–15. Aug. Musik-Sommer (8 Konzerte)  
5. Juli. Mondscheinwanderung zum Rigi-  
Kulm  
6. Juli. Rosen- und Seenachtsfest  
7. Juli. Ehrenfahrt der Rosenkönigin. –  
Umzug mit Trachtenkindern  
13. Juli. Wettfischen  
24. Juli. Kath. Kirche: Chorkonzert  
27. Juli. Tischtennisturnier  
28. Juli. Dorrfest

## Wengen BE

Juli. Jeden Di geführte Wanderung. –  
Jeden Mi Alphüttenbesichtigung und  
Briefmarkenbörse  
7. Juli. Männlichen: Bergfrühlingsfest  
9. Juli. Tontaubenschüssen  
10.–14. Juli. Tennisturnier  
14. Juli. Gartenfest  
20./21. Juli. Dorfsonntag und Trachtenfest  
24. Juli. Botanische Exkursion  
27./28., 31. Juli/1. Aug.  
Mondscheinwanderungen

## Werdenberg SG

Juli–Okt. Schloss

## Wettingen AG

Juli–Okt Täglich Nachmittagsführungen in  
der Klosterkirche und im Kreuzgang

## Wiedlisbach BE

7. Juli. Hinterstädtli: Freilichtaufführung  
«Bluff im Schloss», musikalisches  
Lustspiel von Peter Bürki

## Wil SG

12.–14. Juli. Weiherwiese:  
Sommerspringen  
13. Juli. Reithalle: Sommernachtsfest

## Wildhaus SG

Juli–Sept. Jeden Di geführte Wanderung. –  
Jeden Do Wildbeobachtungsexkursion  
10., 17., 24., 31. Juli. Puppentheater:  
«s'Magdalen und s'wisse Chlängli»,  
Kasperltheater  
13./14. Juli. «Wildhuserfescht», Dorrfest  
20. Juli. Kath. Kirche: Wiler-Danzi-Sextett  
(Bläser)  
20./21., 27./28. Juli. Curlingturniere  
25. Juli. Heimatabend

## Willisau LU

19.–21. Juli. Puppentheater Tokkel-Bühni  
(für Erwachsene und für Kinder)  
21. Juli. Gartenfest

## Windisch AG

Das ganze Jahr. Amphitheater Vindonissa.  
– Königsfelden: Glasfenster (prov. in  
Pavillon vor der zurzeit wegen Renova-  
tion geschlossenen Klosterkirche)

## Winterthur ZH

Konzerte und Theater  
Juli: bis 3. Sommertheater: «Barfuss im  
Park», Komödie von Neil Simon

3. Juli. Rosental: Konzert der  
Stadtjugendmusik. – Stadtkirche:  
Hans-Rudolf Stalder, Klarinette und  
Ursula Hauser, Orgel  
4.–16. Juli. Sommertheater: «Der Hexer»,  
Gauernerkomödie von Edgar Wallace  
6. Juli. Altstadt: Jazz-Matinee  
17.–28. Juli. Sommertheater: «Der wahre  
Jakob», Stück von F. Arnold und  
E. Bach  
26. Juli. Stadtkirche: Magdalena Czajka,  
Orgel  
30. Juli–10. Aug. Sommertheater: «Ein  
idealer Gatte», Komödie von Oscar  
Wilde

## Ausstellungen und Messen

Juli–28. Dez. Münzkabinett: Zürcher Geld,  
950 Jahre zürcherische  
Münzenprägung  
Juli–10. Nov. Kunstmuseum: Sammlung  
des Kunstvereins  
Juli–8. Sept. Kunstmuseum: Vom  
Realismus zum Impressionismus

## Feste und Folklore

6. Juli. Open-air-Konzert

## Sport

2. Juli. Deutweg: Leichtathletik-  
Abendmeeting und Final «Der schnellst  
Winterthurer»  
20.–25. Juli. Nationales Tenniskriterium

## Diverses

Juli–Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa im  
Monat Floh- und Trödlermarkt. –  
Steinberggasse: Jeden ersten Sa im  
Monat Kunst- und Handwerkermarkt

## Wohlen AG

10./11. Juli. Circus Knie  
20./21. Juli. Concours hippique und  
Military

## Yverdon-les-Bains VD

22 juillet: jusqu'au 28. Hôtel-de-Ville:  
Exposition de peintures, gravures et  
collages

5 juillet–4 août. Centre thermal: Huiles et  
aquarelles de Pascale Rosset  
6/7, 14, 21 juillet. Courses de chevaux  
13 juillet–18 août. Centre d'information  
nature, Champ-Pittet: Peintures et  
gravures

## Zell im Tösstal ZH

3. Juli. Rikon: Sommernachtsfest  
6. Juli. Rikon: Rockkonzert  
19. Juli–1. Aug. Rikon: Kunstausstellung  
«Tösstaler und Meditativ-Künstler»  
22. Juli–2. Aug. Rikon: KALACHAKRA, Fest  
der Tibeter

## Zeneggen VS

21. Juli. Geländelauf

## Zermatt VS

Juli/Aug. Täglich «Geissenkehr» durch die  
Hauptstrassen (9 und 17 Uhr)  
14. Juli. Internationaler Matterhornlauf  
(Zermatt–Schwarzsee)

## Zernez GR

16. Juli. Circus Nock

## Zinal VS

6/7 juillet. Tournoi international de  
football alpin  
26–28 juillet. Tournoi de tennis

## Zofingen AG

8./9. Juli. Circus Knie  
9. Juli. Trinerplatten: Leichtathletik-  
Abendmeeting

## Zollikon ZH

Juli–29. Sept. Meier-Severini-Areal:  
Freilichtausstellung für Grossplastiken  
und Freilichtkonzepte

## Zugerberg ZH

28. Juli. Zugerberg-Schwinget

## Zuoaz GR

13./14. Juli. Waldfest in Pradatsch  
15. Juli. Lyceum Alpinum:  
Nachmittagskonzert Simion Stanciu  
Syrinx, Panflöte, und Walter Artho,  
Klavier (Engadiner Konzertwochen)  
20./21. Juli. Pradatsch: Waldfest. –  
Gemeindesaal: Kristall- und  
Mineralienbörse

## Zürich

### Konzerte und Theater

2.–31. Juli. Bernhard-Theater: Cabaret  
«Chez nous»  
11. Juli. Grossmünster: Wolfgang Sieber,  
Orgel  
13. Juli. Hallenstadion: Rockkonzert Deep  
Purple

19. Juli–8. Aug. Fraumünster (Kreuzgang):  
«Der kleine Prinz», nach  
A. de St-Exupéry

23./24. Juli: Rietberg-Park: Konzert La Lupa

### Ausstellungen und Messen

Juli–Dez. Archäologische Sammlung der  
Universität: Tierbilder aus 4  
Jahrtausenden  
Juli–3. Nov. Museum Rietberg:  
«Chinesische Cloisonné»  
Juli–13. Okt. Museum Rietberg: Die Kunst  
der Guro

Juli–29. Sept. Haus zum Kiel: Japanische  
Holzschnitte aus der Sammlung des  
Rietbergmuseums

Juli–15. Sept. Landesmuseum:  
Musikinstrumente der Schweiz  
Juli–25. Aug. Kunsthau: Caspar David  
Friedrich (Sammlung der Deutschen  
National-Galerie Berlin)

Juli–11. Aug. Kunsthau: Bilder der  
deutschen Romantik der  
Nationalgalerie der staatlichen  
Museen, preussischer Kulturbesitz,  
Berlin. – Museum Bellerive: Die  
Muschel in der Kunst. – Skulpturen aus  
Eisen und Glas von Jean Mauboulès

Juli–4. Aug. Museum für Gestaltung: Otto  
Rudolf Salvisberg, ein Architekt  
zwischen Tradition und Moderne  
Juli. Baugeschichtliches Archiv: Zürcher  
Landschaftszimmer. – Wohnmuseum:  
«In vino veritas», Wein und Weinbau  
im Kanton Zürich

Juli: bis 28. Museum für Gestaltung:  
«Nichts wird uns trennen (süd-  
afrikanische Dokumentar fotografie). –  
Helmhaus: Geschichte der Seide

Juli: bis 14. Graphik-Sammlung ETH:  
Schweizer Spiegel (der engagierte  
Holzschnitt)

30. Juli–1. Sept. Graphik-Sammlung ETH:  
Neue Formen und Formulierungen  
(Holzschnitt)

*Feste und Folklore*  
Juli: bis 7. Internationales Treffen freier  
Theater-Gruppen

9.–13. Juli. Welt-Jugend-Musikfestival  
12.–14. Juli. Seenachtsfest

*Sport*  
9.–12. Juli. Rad: Schweizer  
Meisterschaften Bahnfahren  
28. Juli. Sri-Chinmoy-Sommer-Marathon

*Diverses*  
Juli–Okt. Rosenhof: Jeden Do und Sa  
Kuriositätenmarkt. – Bürkliplatz: Jeden  
Sa Floh- und Rareitätenmarkt  
6.–15. Juli. Hechtplatz: Kinderzirkus  
Robinson

## Zürichsee

19. Juli. «Fünftlibertag», (150 Jahre  
Schiffahrt)

## Zurzach AG

Juli/Aug. Jeden Mi Rheinschiffahrt  
Rekingen-Kaiserstuhl  
Juli–4. Aug. August-Deusser-Museum:  
Glasmalerei um 1900 in der Schweiz

## Zuzwil BE

20./21. Juli. Pferdesport: Fahren

## Zweisimmen BE

13. Juli. Kirche: Jacques Marichal, Orgel  
21. Juli. Gemeindesaal: «Lached Sie mit»,  
Cabaret  
25./26. Juli. Circus Olympia  
29. Juli. Hotel Krone: Kasperli-Theater «De  
Drache»

## Liechtenstein FL

6./7. Juli. Rad: Internationale  
Schellenberg-Rundfahrt

**Für vollständige Programme und  
nähere Angaben wende man sich an  
die lokalen Verkehrsbüros**

**Prière de demander les listes  
complètes des manifestations, ainsi  
que toutes informations  
complémentaires aux offices de  
tourisme locaux**